JUMP COMICS

CAPTAIN TSUBASA WORLD YOUTH

〈ワールドユース編〉

キャプテン翼

つばさ

VOLUME 2: THE CHILD OF GOD, SANTANA

TAKAHASHI YOICHI

SOCCER CYBORG SANTANA'S CHAPTER

THE CHILD OF GOD, SANTANA

TSU-BASA
TSU-BASA
TSU-BASA
TSU-BASA
TSU-BASA
TSU-BASA
F.C

SANTANA, SANTANA

HE'S THE SUPER STAR OF THE NEXT GENERATION, AFTER PELE AND ZICO, THE MAN WHO WILL WEAR THE GLORIOUS NUMBER 10 IN THE WORLD CUPS TO COME

THIS IS NOT AN EXAGERATION TO SAY THAT THE FLAMENGO SUPPORTERS AND BRAZILIANS FROM ALL OVER THE COUNTRY ARE GATHERED HERE TO OBSERVE SANTANA

CR FLAMENGO BEING LED BY 1 GOAL, THEY ARE SUPPORTING HIM, EXPECTING HIM TO TIE

SANTANA, SANTANA

CARLOS SANTANA, 18, IS THE MOST VALUABLE ASSET IN THE WORLD OF SOCCER FOR BRAZIL

SAN-TANA
SAN-TANA
SAN-TANA

SANTANA, SANTANA

THEN SANTANA IS THE "KAMI NO KO"*

*=CHILD OF GOD

IF THERE IS A SOCCER GOD IN HEAVEN

BECAUSE HE

SAN-TANA

WITH THE FIRST GOAL SCORED BY SAO PAULO FC AND TSUBASA, THERE'S A GREAT CALL FOR TSUBASA

TSU-BASA
TSU-BASA
TSU-BASA
TSU-BASA
TSU-BASA
TSU-BASA
TSU-BASA

SAN-TANA
SAN-TANA
SAN-TANA

SAN-TANA
SAN-TANA
SAN-TANA
SAN-TANA
SAN-TANA

AH, BUT ON THE OPPOSITE STANDS, ON THE SIDE OF FLAMENGO, A GREAT CALL FOR SANTANA ARISES

オギャー
オギャー

HE FELL FROM HEAVEN
ON A SOCCER FIELD

adidas
Beba Coca-Cola
Beba Coca-Cola
SAPORO
UNIBANCO

SFX: OGYA--H, OGYA--H

THEN.....

YA--I, YA--I

SAN-TANA THE ORPHAN

IN THIS ENVIRONMENT, HE PROGRESSED IN THE ART OF SOCCER VERY QUICKLY

OOH, NICE CARLOS

CARLOS AND THE SOCCER BALL GOT USED TO EACH OTHER AS LONG AS ONE CAN REMEMBER

HE WAS TAUGHT BY PRO PLAYERS

LOOK, GRAND-PA

SFX: BOM, BOM

THE BABY WAS RAISED BY AN OLD COUPLE, EDUARDO SANTANA, THE GROUND KEEPER OF BARA FC, AND HIS WIFE KATHERINE, THEY NAMED HIM "CARLOS"

NO, IN REALITY HE WAS ABANDONNED AS A BABY ON THE FIELD OF BARA FC, A SMALL SOCCER CLUB OF THE CITY OF BAHIA

THIS IS SERIOUS

AN ABAN-DONED CHILD

オギャー
オギャー

SFX: OGYAA, OGYAA

YA---I, YA---I, SANTANA THE ABANDONED CHILD
HOW COME THAT YOU ONLY HAVE A GRANDFATHER AND A GRANDMOTHER
WHERE ARE YOUR FATHER AND YOUR MOTHER
YEAH
YOU'RE ALRIGHT CARLOS
ESCAPE, HERE IS THE GEEZER
WA---I
HEY, STOP PERSECUTING OUR CARLOS
SORRY CARLOS, YOU'RE A BULLIED CHILD BECAUSE OF US... YOU CAN'T HAVE FRIENDS...
EH
I'M LUCKY TO HAVE IT
DON'T CRY GRANDMA, AS FAR AS I'M CONCERNED

YEAH, THE SOCCER BALL WAS THE ONLY FRIEND OF THE YOUNG BOY CARLOS...
THE SOCCER BALL IS MY BEST FRIEND!
SFX: PIIII...
THE ANSWER WILL BE GIVEN DURING THIS MATCH
SFX: CHYON
WHICH ONE IS YOUR BEST FRIEND, BETWEEN TSUBASA OOZORA AND ME, CARLOS SANTANA

SANTANA, BEFORE THIS DAY, I WAS WAITING IMPATIENTLY FOR THIS CONFRON-TATION BETWEEN US

WHAT

SFX: DADADA

AND NOW WE'RE FACING EACH OTHER AT LAST

THIS YEAR HE WAS THE TOP SCORER OF THE RIO LEAGUE, AND LARGELY CONTRIBUTED TO THE VICTORY OF FLAMENGO FOR 2 CONSECUTIVE YEARS

TSUBASA... OOZORA...

LET'S GO, SAN-TANA !!

I WANT TO PLAY AGAINST HIM AS QUICKLY AS POSSIBLE

10

JUST LIKE TSUBASA BEFORE, HE'S BREAKING THROUGH IN THE CENTER BY DRIBBLING ON HIS OWN

AH, BUT AS SOON AS HE HEARS THE WHISTLE FOR THE MATCH TO GO ON, SANTANA PUSHES HIS WAY FORWARD

SFX: ...IIII

SFX:OAH

SFX: CHYON

SFX: BAUM

SFX: BYUN

SFX: BAH !!

CARLOS SANTANA, THE ONE WHO HAS WON THE WORLD YOUTH TOURNAMENT WITH BRAZIL AT ONLY 16 YEARS OLD

THERE IS A GREAT GUY, TSUBASA

THE CHILD OF GOD SANTANA THE SOCCER CYBORG SANTANA

THE WHOLE COUNTRY WANTS HIM TO WEAR THE GLORIOUS NUMBER 10 IN THE FUTURE, SO BRAZIL CAN WIN THE WORLD CUP AFTER MORE THAN 10 YEARS

THE FIRST CONFRON-TATION BETWEEN THEM !!

TSUBASA, SANTANA

WILL HAVE TO WAIT

EH

I WON'T LET YOU HAVE MY MOST IMPORTANT FRIEND

HE'S HIDING THE BALL TO HIS OPPO-NENT

SFX: CHON

!!

GO TSUBASA, YOU SOCCER CAREER WASN'T COMPLETE SMOOTH SAILING THUS FAR YOU PLAYED AND WON AGAINST MANY RIVALS TO COME THIS FAR, THEREFORE, THIS TIME YOU MUST STAND AGAINST THIS HUGE WALL THAT IS "SANTANA", AND BEAT HIM

YOU'LL BE THE N°1 IN BRAZIL, THE LAURELS OF THE N°1 IN THE WORLD

SANTANA IS GOING FOR A DUEL

SFX: DAH

SFX: KUOUH

NO, HE'S TURNING AROUND JUST IN FRONT OF TSUBASA

SFX: GUH

GO, TSUBASA

THAT'S HIS TREASURED TRUMP CARD, THE "SANTANA TURN"

SFX: OETAA, BAMM

TSU... TSU-BASA

TSU-BASA

HE GOT PAST TSUBASA SO EASILY

N... NO WAY

THAT'S IT, SANTANA

HE'S SENDING THE BALL THAT HE WAS HIDING, OVERHEAD HIS OPPONENT, THEN HE'S GETTING PAST ON THE SIDE

SFX: KURUH

HE GOT PAST TSUBASA EASILY

AH

SFX: OAH

DON'T TELL ME THAT SANTANA IS GOING TO GET NEAR THE GOAL ON HIS OWN UNTIL THE END

SFX: DA——H

SHIT

STOP HIM

...

SFX: ZUSAA

IT'S ALRIGHT, YOU'LL BE FINE SANTANA

SFX: GAKIIH

IS SANTANA'S DRIBBLE AND BREAKTHROUGH GOING TO END HERE!?

TAKE IT FROM ME...!?

うお

NO, HE PRETEN-DED TO DO A PASS BUT HE'S STILL BREAKING THROUGH

WHAT

SFX: DAH

SFX: CHIDAH

SANTANA GOT PAST TSUBASA, THIS TIME IT'S A PASS

A PASS

SFX: SAH

HERE ARE 3 DEFENDERS OF SAO PAULO

YOUNG-STER

YOU'RE MAKING FUN OF US!!

THE DEFENSE IS ANGRY

おお

GIVE ME MY FRIEND BACK
WHAT, A FRIEND
EH
SHIT
IF YOU WANT IT THEN COME AND TAKE IT
SUCH JUM-PING POWER
WHAT
WAH
WHAT
CA CAN'T TAKE
WE'LL TAKE IT FROM YOU AGAIN
TH THIS GUY

NOBODY WILL TAKE MY FRIEND FROM ME
SFX: HAA. HAA. HAA
.....
HEHEHE... I WON'T LET YOU HAVE IT
I WON'T LET YOU HAVE IT

HE DIDN'T HAND IT OVER YET, GREAT TENACITY AND GREAT TECHNIQUE FROM SANTANA
SANTANA TAKES THE BALL AS HE COLLAPSES, THEN HE SENDS IT FORWARD WITH THE BACK OF HIS LEG
WHAT
SFX: GAHH

THIS IS SANTANA'S ROLLING OVERHEAD KICK

HE'S TURNING AROUND !!

THEN HE JUMPS FORWARD TO FACE THE BALL

IT'S IN

FINE GOA------

--------L FROM SANTANA, 1-1, CR FLAMENGO TIED

THE BALL DRAWS A LARGE CURVE BEFORE GOING IN SAO PAULO'S GOAL

AS LONG AS YOU'RE HERE, CR FLAMENGO WILL WIN FOR SURE

CHILD OF GOD, SANTANA

YOU'RE REALLY THE N°1

TSUBASA IS NO MATCH FOR YOU

SAO PAULO 1 — 1 FLAMENGO

SANTANA, SANTANA

WHY, OOZORA TSUBASA... ARE YOU SMILING CALMLY LIKE THAT...

CARLOS SANTANA IS MUCH GREATER THAN WHAT I'VE BEEN TOLD, AND THE MATCH HAS JUST BEGUN, I M SO HAPPY... I STILL HAVE MUCH TIME TO FIGHT AGAINST SUCH A GUY

GREAT SANTANA !! TSUBASA SCORED WITH AN OVERHEAD KICK, SANTANA SCORED WITH A MUCH BETTER ROLLING OVERHEAD KICK ! BESIDES, CR FLAMENGO TIED, THE SCORE IS NOW 1-1 !!

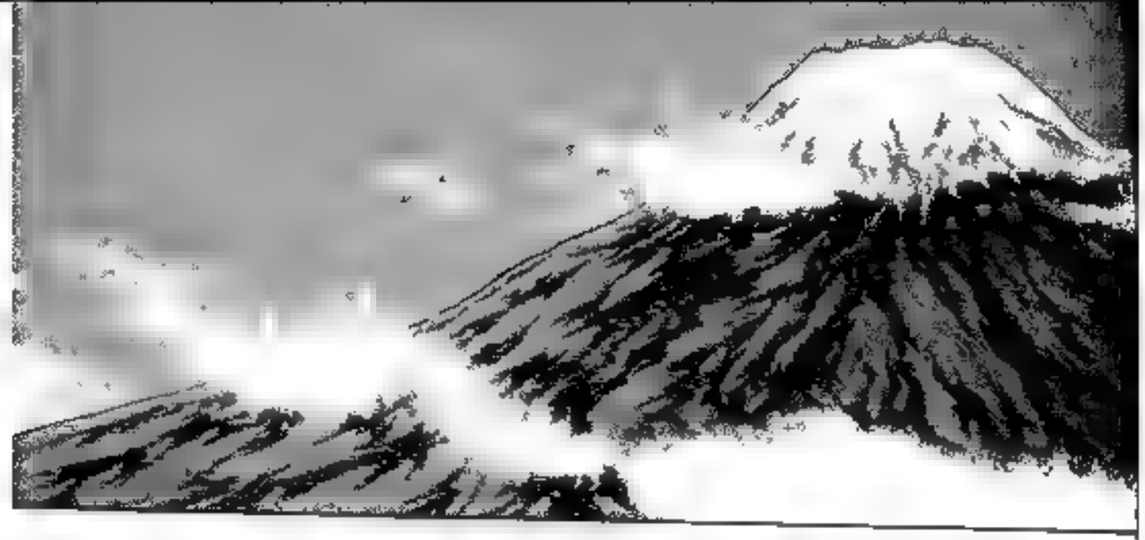
SANTANA SANTANA

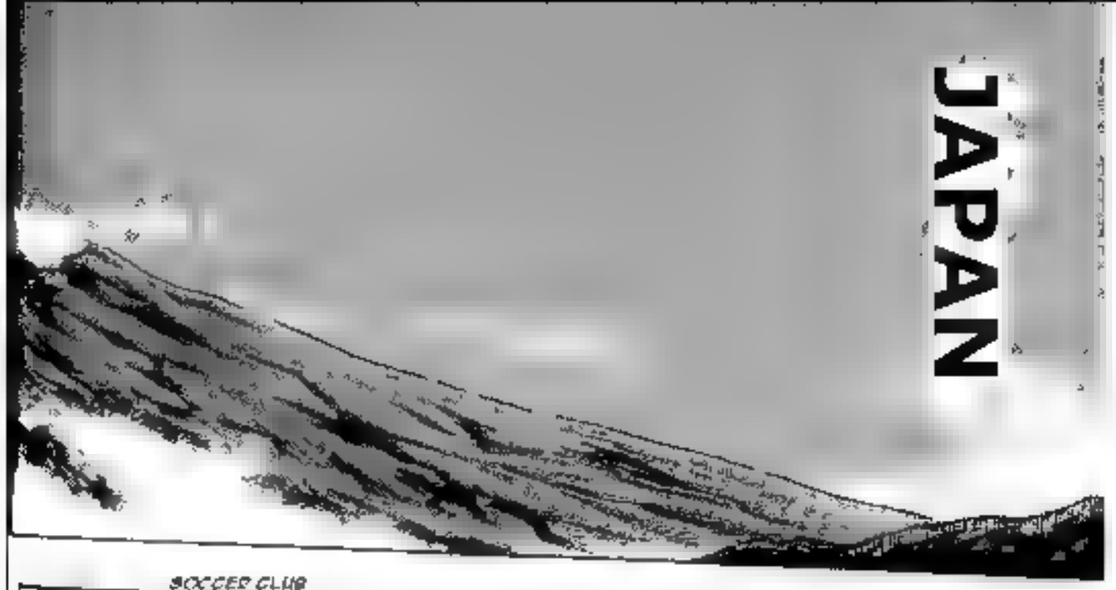
SAN-TANA

SAN-TANA

DID YOU SEE THAT OOZORA TSUBASA MY POTENTIAL AND THE ABSOLUTE MUTUAL TRUST BETWEEN ME AND THE SOCCER BALL

WHAT





SOCCER CLUB
サッカー部
NANKATSU HIGH SCHOOL
ROLLING OVERHEAD, HOW CAN THIS GUY DO SUCH A TECHNIQUE
TOHO ACADEMY
CARLOS SANTANA IS GREAT, JUST LIKE THE RUMOR SAYS
YES
I'M 1 YEAR YOUN-GER
THIS SANTANA HAS THE SAME AGE AS US
THERE ARE STILL SOME OTHER GREAT PLAYERS AROUND THE WORLD

MISAKI TARO

HYUGA KOJIRO

WILL REACH TSUBASA ON THE OTHER SIDE OF THE EARTH

THE SCORE IS STILL 1-1

DON'T LOSE SÃO PAULO

IT LOOKS LIKE THE FIRST HALF WILL END LIKE THIS

I HOPE THAT THE ENER-GY OF OUR SUP-PORT

HERE IN THE MARACANA STADIUM, IS HELD THE FINAL OF THE BRAZILIAN CHAMPIONSHIP

THE MAIN REASON IS THAT BOTH TEAMS ARE COMPLETELY MARKING TSUBASA AND SANTANA RESPECTIVELY WITH 2 PLAYERS IN THE MIDDLE OF THE FIELD

AH, BUT NICE! HE SLIPS AWAY FROM THEM WITH A FEINT

WELL DONE TSUBASA, GO

DAMN

THAT'S IT TSUBASA, SANTANA GOT PAST YOU BUT YOU AREN'T SHOCKED AT ALL

WHAT

GO TSU-BASA

IT WILL BE THE SECOND CLASH BETWEEN THEM

SFX: KUSUN

A--H, TH... THIS IS

BUT THIS TIME TSUBASA HAS THE BALL

DON'T LOSE SAN-TANA

!!

UH

SFX: BABAH

TSUBASA MANAGES TO RECEIVE A PASS FROM HIS ALLIES EVEN THOUGH HE'S TIGHTLY MARKED

SFX: BAMM

!!

BUT SANTANA IS STANDING AHEAD OF TSUBASA

SFX: SAH

AH, BUT SAN-TANA

DEFENDS WITH AN OVERHEAD !!

WH WHAT'S THIS

WHAT, TSUBASA IS USING A "SANTANA TURN"

YOU WON'T GET PAST ME !!

!!

"HE FREQUENTLY USES OTHER PEOPLE'S TECHNIQUES, THAT'S THE TRUE WORTH OF TSUBASA THE SOCCER KOZO"

WHAT !!

IT'S A NICE PASS

SOCCER IS PLEASANT BECAUSE YOU CAN'T ALWAYS PREDICT WHAT S GOING TO HAPPEN IN THE IMMEDIATE FUTURE

RIGHT, IN SOCCER ONE IS NOT ALONE, IF THEY DEFEND AGAINST MY BREAKTHROUGH, THE OTHERS CAN SEE HOW TO CONCLUDE A CHANCE

SFX: BAAH

GO, TSU-BASA !!

TSU-BASA

A GOAL CHANCE

GOOD, THIS IS YOUR CHANCE

GR... GREAT, I SEE, THIS IS THE WAY TO DEFEND AGAINST THE SANTANA TURN

NEXT TIME I'LL KNOW HOW TO DEFEND

AND THEY IMMEDIATELY PASS THE BALL FORWARD TO TSUBASA

FLAMENGO KEEPS SANTANA'S CLEARED BALL

SFX: BOMH

THERE, TSU-BASA

SFX BASHIH

IN THIS AREA, SAO PAULO WAS FOLLOWING

AH

AH, BUT SAO PAULO FC TAKES IT BACK WITHOUT A MOMENT'S DELAY

GOOD

SFX: BAH

BUT FLAMENGO'S DEFENDERS ARE BLOCKING THE POSSIBLE SHOOT COURSES

STAND IN THE SHOOT COURSE

GO

YET, TSUBASA SHOOTS FORCIBLY !!

BLOCK IT

TSUBASA IS GOING TO SHOOT RESO-LUTELY

SFX DOKAAN

THE REFEREE IS LOOKING AT HIS WATCH, THERE IS NO TIME TSUBASA, ATTACK

SFX CHIGAH

YEAH !!

SFX GUN

AAH, TH... THIS SHOOT

A--H, NO GOOD

HE WON'T SCORE

AA

FALLS DOWN DIAGO-NALY

TRADITIONAL DRIVE SHOOT ROTATION

THIS SHOOT ROTATION

IT CAN FLY FREELY IN THE SKY, NOW

BUT EVEN IF THE BALL DESCRIBES AN ARC AND FALLS DOWN, THE SHOOT COURSE WILL BE OUT

SFX GUOH

IT'S GOING ABOVE THE DEFENDERS' SHOULDERS, THIS IS TSUBASA'S SPECIALTY, THE DRIVE SHOOT

SFX GHYUBAA

TSU-BASA WON'T SCORE WITH THIS SHOOT ...

WHAT

TH ... THAT'S IT, TSUBASA LEARNT THIS WHEN HE ARRIVED IN BRAZIL, HIS NEW DRIVE SHOOT DOESN'T JUST DESCRIBES AN ARC, IT CAN FALL DOWN IN EVERY DIRECTION

I... IT'S IN

IT'S GOING ABOVE THE DEFENDER'S SHOULDER

YES TSU-BASA

GOAT TSUBASA

HOORAY, I SCORED WITH MY NEW DRIVE SHOOT !!

SAO PAULO LEADS AGAIN AGAINST FLAMENGO, 2-1

THE SHOOT COURSE SEEMS TO BE OUT

IT BENDS SUDDENLY

GOAL

BY TSUBASA

THIS IS TSU-BASA'S FLYING DRIVE SHOOT

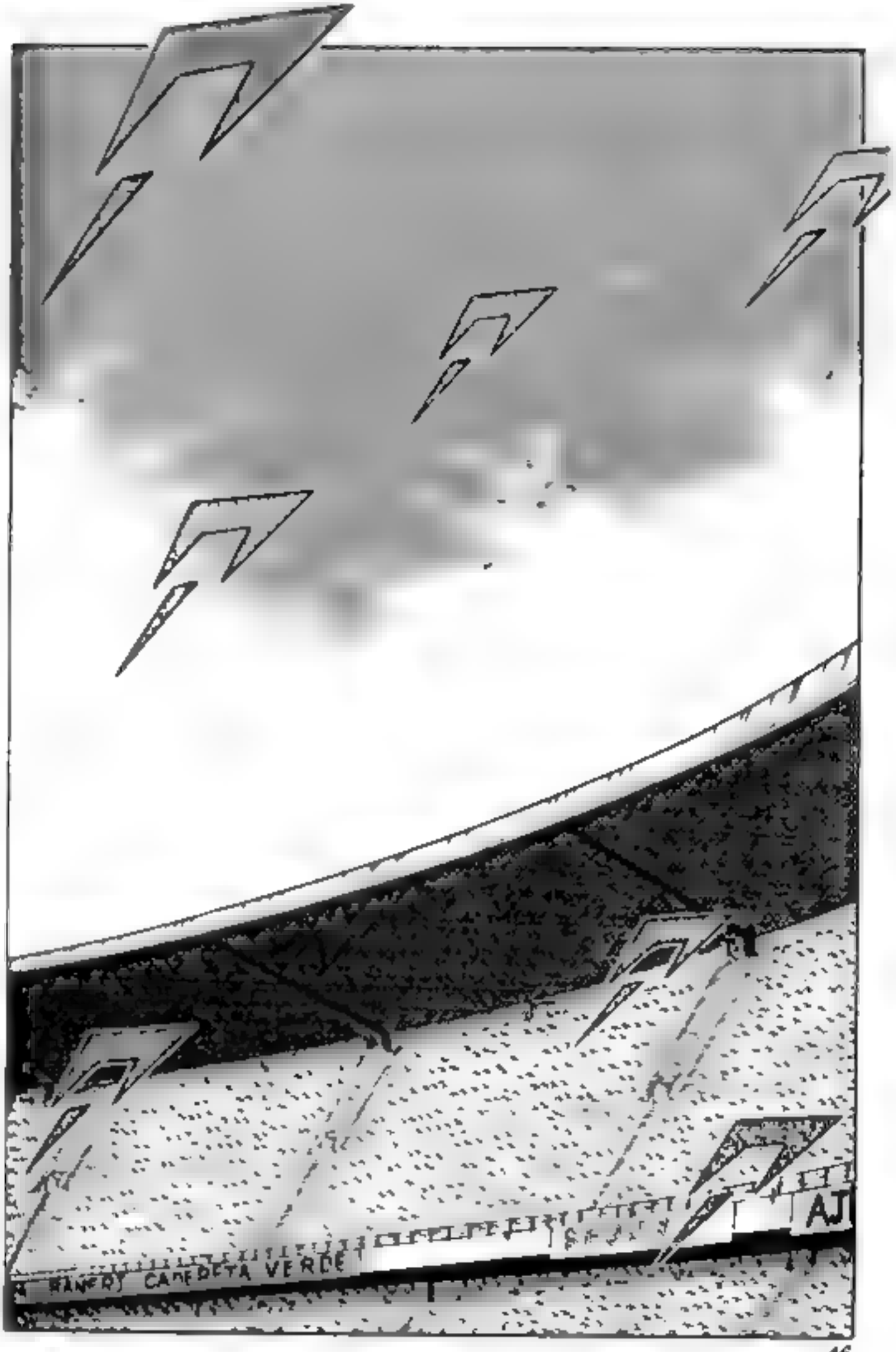
GOAL

TSU-BASA

VIVA TSUBASA

WELL DONE, TSU-BASA

MAGNIFICENT, IT'S AN ARTISTIC, FINE GOAL FROM TSUBASA !!


AJ

AH, AND HERE IS THE WHISTLE FOR THE END OF THE FIRST HALF
SO, WE'RE GOING TO INTERVIEW OOZORA TSUBASA, WHO SCORED 2 MAGNIFICENT GOALS IN THE FIRST HALF
AH, BUT I SEE THAT YOU HAVE 3 MISANGAS ON YOUR LEFT HAND TSUBASA, CAN YOU TELL US WHAT YOU ARE PRAYING FOR
THANK YOU VERY MUCH
IT WAS 2 MAGNI-FICENT GOALS, TSUBASA
!!
SFX PIIII----H
THIS YEAR, IN THE FINAL OF THE NATIONAL CHAMPIONSHIP OF BRAZIL, SAO PAULO IS LEADING BY 1 GOAL, 2-1
YES, ONE IS TO AVOID INJURIES WHEN I PLAY THIS YEAR

I WISH FOR A JAPAN VICTORY

TO WIN THE NEXT WORLD YOUTH

TSU-BASA

TSU-BASA

SPX GYUU-UN

RIGHT TSUBASA, SAO PAULO N°1

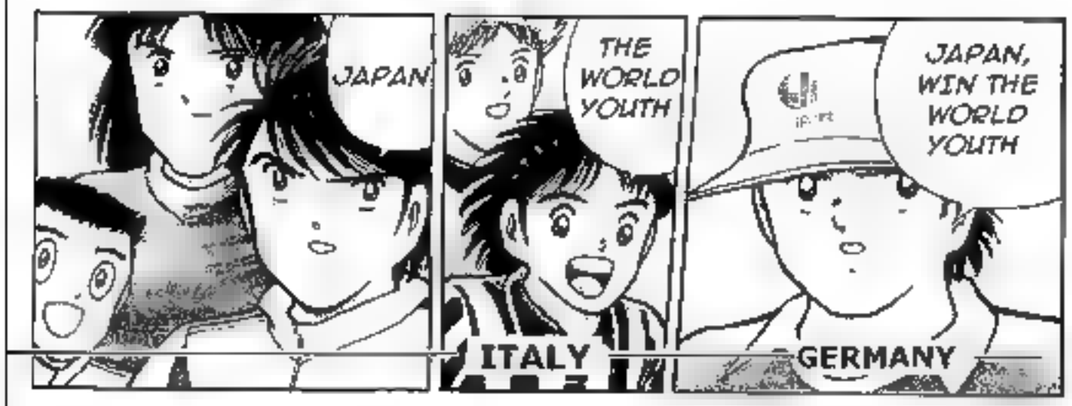
WITH YOU SAO PAULO WILL WIN FOR SURE

ANOTHER ONE IS FOR SAO PAULO TO WIN THE BRAZILIAN CHAMPIONSHIP AND TAKE THE PLACE OF THE N°1 TEAM IN BRAZIL

SPX GYUU

AND THE 3RD ONE

10



THE WORLD YOUTH CHAMPIONSHIP
IT'S A WORLD CHAMPIONSHIP FOR PLAYERS UNDER THE AGE OF 20, ORGANIZED BY FIFA (INTERNATIONAL SOCCER ASSOCIATION), JAPAN NEVER PARTICIPATED EXCEPT DURING THE 2ND ONE WHEN JAPAN WAS THE HOST COUNTRY, JUST LIKE THE WORLD CUP, JAPAN NEVER MANAGED TO GET PAST THE ASIAN PRELIMINARIES, TSUBASA AND THE OTHERS WILL STRUGGLE TO CLEAR AWAY THIS DISHONOR IN JAPAN SOCCER

WORLD YOUTH WINNING TEAMS

	WINNER	HOST
1977	USSR	TUNISIA
1979	ARGENTINA	JAPAN
1981	GERMANY	AUSTRALIA
1983	BRAZIL	MEXICO
1985	BRAZIL	USSR
1987	YUGOSLAVIA	CHILE
1989	PORTUGAL	SAUDI ARABIA
1991	PORTUGAL	PORTUGAL
1993	BRAZIL	AUSTRALIA

FLAMENGO'S WAITING ROOM
YET WE'RE LED BY 1 GOAL, 2-1
WE'RE IN MARACANA, FLAMENGO'S HOME STADIUM
WHAT ARE YOU DOING
YOU SHOULD BE ASHAMED, THIS JAPANESE BRAT WHO'S ONLY 18 IS SHOWING OFF
EH
COACH, I'M 18 TOO
SAN-TANA
IF YOU WANT TO WIN THIS MATCH, THEN GIVE ME THE BALL
THE STRONGER IS THE WINNER, THAT'S SOCCER
AGE OR COUNTRY ARE NOT RELATED TO SOCCER
SFX. SUKUH

SFX KUKUH
THAT'S ALL I HAVE TO SAY
I DISLIKE CONFINED ROOMS
HEY, WHERE ARE YOU GOING SANTANA, THE MEETING ISN'T OVER
SFX RATAN
YOU HEARD HIM COACH, YOU FORGIVE SANTANA'S ATTITUDE
COACH
WE WON'T GIVE THIS IDIOT THE BALL IF HE DOESN'T RESPECT US, HIS SENPAIS
IS HE IMPLYING THAT IF WE'RE LED IN THE FIRST HALF, IT'S OUR FAULT
WHAT'S WITH HIS ATTITUDE
C... COACH
MY DIRECTIVES FOR THE SECOND HALF ARE THE SAME AS HIS, GIVE THE BALL TO SANTANA
SANTANA IS THE CORE OF CR FLA-MENGO

SO CARLOS, GIVE THEM YOUR LAST FAREWELL

I WILL ACCEPT ANY OTHER ORDEAL, GOD

SO PLEASE, SAVE GRANDPA AND GRANDMA.....

BAS-TARD

GOD IS A

SOMETHING TERRIBLE HAPPENED, SANTANA

YOUR GRAND-FATHER AND GRAND-MOTHER HAD A TRAFFIC ACCIDENT

SFX TSUKA, TSUKA

WHAT !?

PLEASE, GOD

SAVE MY GRAND-PA AND GRAND-MA

NOW THEY'RE IN THE HOSPITAL FOR AN URGENT SURGICAL OPERATION

I DON'T BELIEVE IN GOD
WE'RE COUNTING ON YOU FOR THE SECOND HALF, SANTANA
WE'RE COUNTING ON YOU, CHILD OF GOD, SANTANA
HEY SANTANA IS COMING BACK ALONE
SON OF GOD, WHEN I DON'T BELIEVE IN HIM . FUH, I PREFER TO BE CALLED "SOCCER CYBORG", I HAVEN'T FELT ANYTHING SINCE SOCCER WAS THE ONLY THING I HAD LEFT, WHEN I WAS A CHILD
"SOCCER CYBORG" IS ADEQUATE

DO YOUR BEST IN THE SECOND HALF, SAO PAULO
WE'RE COUNTING ON YOU, TSUBASA
!!
HALF TIME IS OVER, AND SAO PAULO'S PLAYERS ARE COMING BACK ON THE GROUND
KEEP THE SAME RHYTHM IN THE SECOND HALF
GOOD, LET'S GO GUYS
YEAH !!
SAO PAULO'S WAITING ROOM
THE SECOND HALF WILL BE A TRUE DUEL BETWEEN US
SFX: BOM, BOM
FLA-MENGO IS COMING BACK TOO
SANTANA IS ALREADY IN THE MIDDLE OF THE FIELD .. HE SEEMS VERY FOCUSED
"GIVE ME THE BALL", YOU RE JUST AN 18 YEAR OLD BRAT, YOU BECAME CONCEITED AFTER THIS TOP SCORER TITLE IN THE RIO LEAGUE
SFX: CHYON
SFX: PIIIII
SO, THE N°1 CLUB OF BRAZIL WILL BE DECIDED DURING THIS SECOND HALF, IT WILL BE FLAMENGO OR SAO PAULO, HERE IS THE KICK OFF AT LAST

!!
THE OTHER MEMBERS ARE THINKING THE SAME
WE CAN TIE BY OURSELVES
SFX: DAH
WHA..
WE WILL TIE WITHOUT SANTANA
GOOD, LET'S GO
BUT SAO PAULO IS DETERMINED AND IS GOING TO PUT A LOT OF PRESSURE IN THE MIDDLE OF THE FIELD
CR FLAMENGO WANTS TO TIE QUICKLY, SO THEY ARE ATTACKING FIERCELY AS SOON AS THE SECOND HALF BEGINS
WHAT FLAMENGO DOESN'T CIRCULATE THE BALL VIA SANTANA
SFX: OOOOOOOOOO

SHIT
INDU-
CING A
FAILED
PASS
SAO PAULO
IS MOVING
NICELY,
QUICKLY
PUTTING THE
PRESSURE
ON THE
PLAYER WHO
HAS THE BALL
SFX BAZUU
PASSCUT
FROM
OOZORA
TSUBASA,
ONCE
AGAIN
GOOD
AH, BUT
PASSCUT
FROM
SAO
PAULO
AH,
DAMN
SFX BAJJH
THIS
IS SAO
PAULO
FC'S
ZONE
PRESS
UH
SHIT
GOOD,
LET'S
GO
AND
AFTER A
PASSCUT,
THEY CAN
ATTACK
AGAIN
FROM
HERE
SFX DADA-
DADA
EVERYONE,
LET'S
ATTACK

THEY ATTACK FLAMENGO'S GOAL AT ONCE

SFX: BAUH

SFX: BASHII

SFX: BISHIH

TSU-BASA'S OWN PLAY SPARKLES MORE TOO

IT'S MY GOAL, I WANT TO BE A TRUE NUMBER 10, WHO DEFENDS, ORGANIZES THE GAME AND SCORES

YES, GO TSUBASA, ANOTHER SHOOT

SFX: BIIM

SAO PAULO TOOK THE BALL AND TSUBASA IS THE ORIGIN OF THEIR MAGNIFICENT ATTACK

IDIOT, RIGHT NOW TSUBASA IS WITH TOP NOTCH BRAZILIAN PRO PLAYERS, THEY HAVE NOTHING IN COMMON WITH US

TSUBASA IS AT THE CORE OF THEIR PASS PLAY THIS TEAM PLAY REMINDS ME OF WHEN TSUBASA WAS WITH US IT'S THE KIND OF ATTACK THAT MADE THE NANKATSU MIDDLE SCHOOL WIN THE V3 IN THE NATIONAL TOURNAMENT

IT LOOKS LIKE SAO PAULO IS GOING TO SHOOT

TSUBASA'S LEFT LEG SHOOT IS NEAR THE GROUND, IT'S A GROUNDER SHOOT*

*GROUND SHOOTS ARE CALLED "GROUNDER" OR "GROUNDED SHOOTS" IN JAPANESE

THIS TSUBASA, HE STOLE MY TECHNIQUE

THIS IS YOUR EAGLE SHOT NEAR THE GROUND, CAPTAIN MATSU-YAMA

WHAT

NICE, KEE-PER

OOH

SFX: GACHII

WHAT

BUT THE KEEPER MANAGES TO REPEL IT

BUT FLAMENGO'S DEFENDERS ARE MARKING HIM DESPERATELY, THEY DON'T WANT TO TAKE ANOTHER GOAL

TSUBASA IS GOING TO SHOOT

WE WON'T LET YOU DO ANOTHER DRIVE SHOOT

SFX: GUWAH

BUT IT'S A SHOOT WITH HIS LEFT LEG

SFX CHYON

AH, BUT TSUBASA PRETENDS TO DO A DRIVE SHOOT WITH HIS RIGHT LEG

GO

SFX ZUGAA

RIGHT, TSUBASA CAN SHOOT WITH HIS RIGHT OR LEFT LEG

OOZORA TSUBASA IS A MAN WHO LOVES SOCCER, AND IN THE FINAL OF THE NATIONAL CHAMPIONSHIP, HE ACHIEVED A HAT TRICK

TSUBASA HAS SUCH A SOCCER SENSE

SFX ZUBAA

SFX BISHI

N... NO WAY

.....

RIGHT, SAN-TANA

SFX GYUN

AH, BUT TSUBASA RAN TO THIS POSITION, AND HAS SHOT THE REPELLED BALL, HE WAS THE ONLY ONE WHO WENT IN FRONT OF THE GOAL

10

SFX DAH

HOORAY TSUBASA, A DIFFERENCE OF 2 GOALS

A DIFFERENCE OF 2 GOALS, BUT I WON'T STOP THE FIGHT HERE IF FLAMENGO PLAYS WITHOUT SANTANA

CAPTAIN TSUBASA

JUMP COMICS

キャプテン翼 VOL.2

(ワールドユース編)

森の子 サンターナの巻

高橋陽一

キャプテン翼 (ワールドユース編) 2 高橋陽一

★2854

CREDITS

RAW: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI

SLEFEU@HOTMAIL.COM

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/
(FRENCH WEBSITE)

TYPOS AND MISTAKES: THANKS TRAFFORD DEVIL

YOU CAN HOST AND SPREAD THE SCANLATION WITHOUT PERMISSION, JUST KEEP THE CREDITS PAGE

THANKS

SOCCER CYBORG SANTANA'S CHAPTER
SANTANA STARTS!
HOORAY, ROBERTO !!
SAO PAULO IS LEADING BY 2 GOALS, 3-1 AGAINST CR FLAMENGO WHO'S PLAYING AT HOME
OOZORA TSUBASA ACHIEVED A HAT TRICK IN THIS GREAT SCENE, THE BRAZIL NATIONAL CHAMPIONSHIP
TSU-BASA .....

YOU'RE BRAZIL'S N°1 PLAYER !!

VIVA !! TSU-BASA

IT'S TRUE THAT SANTANA WHO IS ONLY 18 WAS THE BEST SCORER OF THE RIO LEAGUE AND THAT THE COACH DESIGNATED THIS TEAM AS SANTANA S TEAM

THERE IS A DIFFERENCE OF 2 GOALS BUT WE WON'T CHANGE OUR TACTIC

SO, CR FLAMENGO MUST CHASE THESE 2 GOALS, LET'S SEE HOW THEY WILL COUNTERATTACK

YEAH

WE'LL SCORE THESE 2 GOALS WITHOUT SANTANA

WE'LL DO IT ONE MORE TIME, WE WON'T BEND

BUT WE HAVE THE HONOR OF PROS

HE AND SAN-TANA ARE BOTH 18

THESE GUYS REALLY DON'T GET IT SAO PAULO S 3 GOALS WERE SCORED BY TSUBASA

WON'T DO

THESE GUYS

THAT'S IT, TSUBASA !

YOU DEFEND, CONSTRUCT THE GAME AND SCORE, THIS IS THE IDEAL SOCCER PLAYER, A TRUE ACE PLAYER, TSUBASA, YOU'RE GETTING CLOSER AND CLOSER TO BECOMING LIKE THAT

WHAT'S THE MATTER, ROBERTO

SPK GUI

BUT NEVER BE NEGLIGENT TSUBASA, CARLOS SANTANA IS NOT THE KIND OF MAN TO LEAVE THINGS AS THEY ARE

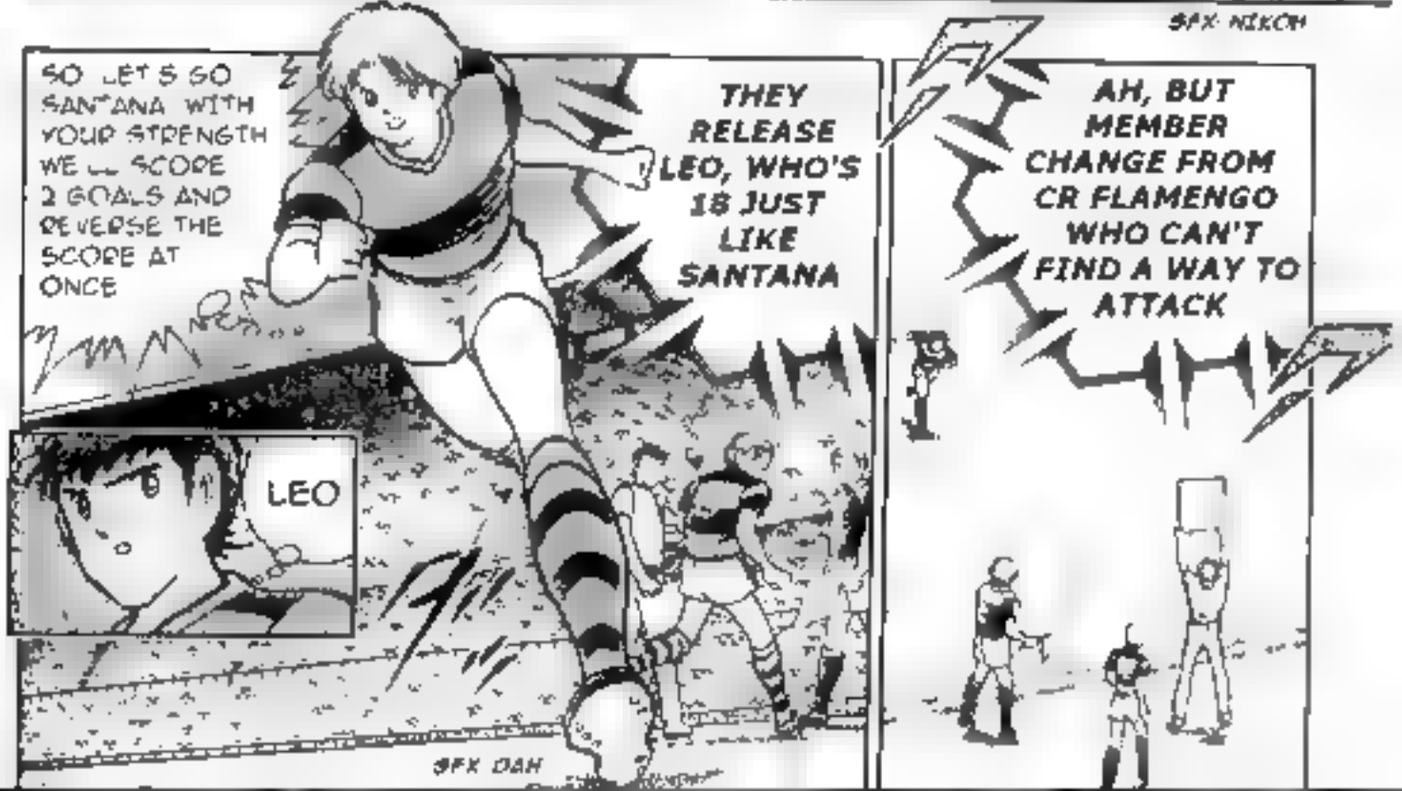
NO, IT'S NOTHING, I JUST HAVE SOMETHING IN THE EYE

ROBERTO IS MOVED BY TSU-BASA S PLAY

KEKEKE SOMETHING IN THE EYE

OF COUR-SE
YOU KNOW YOUR DUTY
YES
LEO, GET READY

I'VE BEEN PLAYING IN COMBI WITH SANTANA SINCE THE TIME OF BARA FC ESCOLINHA (CHILDHOOD CLASS)
SFX: NIKOH


SO LET'S GO SANTANA WITH YOUR STRENGTH WE'LL SCORE 2 GOALS AND REVERSE THE SCORE AT ONCE
LEO
THEY RELEASE LEO, WHO'S 18 JUST LIKE SANTANA
SFX: DAH
AH, BUT MEMBER CHANGE FROM CR FLAMENGO WHO CAN'T FIND A WAY TO ATTACK

HEHEHE... I WON'T LET YOU HAVE MY FRIEND
WAH
CA. CAN'T TAKE IT
"THE CHILD OF GOD SANTANA", YOUR SOCCER TECHNIQUE WHEN YOU WERE A CHILD WAS ALREADY A "GOD TECHNIQUE"
BARA FC ESCOLINHA (LESS THAN 15 YEARS OLD SOCCER SCHOOL)

SP. SPLENDID WE ARE THE SAME AGE YET HE S ALREADY SO SKILLED IN SOCCER

NO, I WAS JUST WONDERING HOW ONE COULD HAVE SUCH A BALL CONTROL
.....
YOU WANT SOME-THING !?

MANGA.COM

YOU MUST BE FRIENDS WITH THE BALL
IT'S EASY
RIGHT, THIS SOCCER BALL IS MY FRIEND
FRIENDS WITH THE BALL !?
MY DUTY ON THE GROUND IS TO GIVE THIS FRIEND TO SANTANA IN THE BEST POSSIBLE WAY

SANTANA'S HEART IS FROZEN SINCE HE BECAME THE SOCCER CYBORG, I'D LIKE IT TO MELT AND HIM TO RETRIEVE HIS INNOCENT SMILE
AND IT'S GOING TO BE A PROOF OF MY FRIEND-SHIP TOWARDS SANTANA
LET'S DO OUR BEST TOGE-THER
YEAH
EH
THAT'S NOT YOUR CONCERN, LEO
!!''
SFX BAH

SENPAIS YOU RE WRONG, THIS OBSTINACY IS NOT REPRESENTATIVE OF THE HONOR OF PROS
YES!
GOOD. LET S GO
.....
WE ARE PROS, AND FOR OUR HONOR, WE'LL SCORE THESE 2 GOALS WITHOUT SANTANA
IT WOULDN'T BE WISE TO SEND A PASS TO SANTANA
YOU SHOULD USE ANY MEAN NECESSARY FOR THE VICTORY OF THE TEAM... THIS IS THE TRUE SPIRIT OF PROS
FLAMENGO IS ATTACKING, THEY ARE GOING FORWARD, LITTLE BY LITTLE, WITH PASSES
SFX: KUPUH
THE- RE
SHIT
IDIOT, THIS PASS ISN'T FOR YOU
SFX: GASHII

THE BALL IS FOR THE MID FIELDER LEO WHO JUST GOT IN
I HAVE THE SPIRIT OF A PRO, AND THE BEST WAY TO GIVE VICTORY TO SAO PAULO IS TO MAKE A PASS TO SANTANA
SFX BAUH
A.....
THIS IS A SUPERB PASS FOR SANTANA WHO'S RUNNING IN FRONT OF THE GOAL
THERE, GO, SANTANA
WHAT
WH
SFX GASHI

DAMN, SINCE SANTANA DIDN'T RECEIVE THE BALL FOR QUITE SOME TIME, WE THOUGHT THAT IT WAS ALRIGHT NOT TO MARK HIM
SFX KURUH
YOU IGNORED WHAT WE TOLD YOU
DAMN YOU
SANTANA IS GOING TO SHOOT DIRECTLY WITH THIS PASS
THEN, HE WILL SHOO...
NO, HE TRAPS IT
SFX GOWH
EH !? WH... WHAT IS HAPPENING, HE HAD AN ABSOLUTE GOAL CHANCE, BUT SANTANA DIDN'T SHOOT
WH... WHAT
SFX CHYON

HE RUSHES TOWARDS TSUBASA
SFX DADAH
LET'S GO, TSUBASA !!
SFX BAH !!!
WILL MAKE SAO PAULO WIN THE BRAZILIAN CHAMPION-SHIP !!
THIS MISANGA
SAN-TANA, I WON'T LOSE
SFX DADADAH
TSUBASA ISN'T YELDING AND FACES HIM TO STOP HIM
SANTANA JUMPS FROM THE GOAL BAR
SFX ZuAAH
SLI-DING TACKLE

TH..... THIS IS HYUGA'S CHOKUSEN TEKI DRIBBLE*

UWAH

A-----H, SANTANA GETS PAST TSUBASA FORCIBLY, WITHOUT TECHNIQUE BUT WITH POWER

EH

SANTANA GOT PAST TSUBASA, BUT HE DOESN'T GIVE UP, THE SOCCER KOZO* GETS UP AND CHASES SANTANA

WH WHA

GUYS

DON'T GIVE UP TSUBASA

HE'S REALLY THE PERFECT SOLDIER OF THE FIELD CARLOS SANTANA

GR..... GREAT, THIS MAN HAS TSUBASA'S TECHNIQUE AND HYUGA KOJIRO'S POWER

TSU-BASA !!

WITH SANTANA AT THEIR CORE, HE HAS MANY POSSIBLE PASS COURSES

I WAS WAITING, TSUBASA

EH

BUT TSUBASA DOES A SLIDING TACKLE FROM BEHIND, OBLIQUELY

WATCH OUT, SANTANA

SFX ZUZAAAA

SANTANA HAS MANY POSSIBLE PASS COURSES

THIS IS BAD IF FLAMENGO USES TEAMPLAY SANTANA MUST BE STOPPED QUICKLY

TH... THIS TIME FLAMENGO IS FOLLOWING SANTANA'S DRIBBLE

SFX OOOOOOOOOOOOO

FLAMENGO WILL WIN THE BRAZILIAN CHAMPION-SHIP, RIGHT SANTANA

WE'RE PROS, WE CAN'T ABANDON THE ONE WHO MAGNIFICENTLY TIED AND PEPFECTLY PREVENTED TSUBASA FROM SCORING THE WINNING GOAL

GO, WITH EVERYONE'S STRENGTH, THE SCORE WILL BE REVERSED AT ONCE

YES, THIS FORMATION IS THE SHAPE OF THE USUAL FLAMENGO

YES, I HAVE IT

IT'S IRONIC, THIS IS A MAGNIFICENT THROUGH PASS FOR FLAMENGO

THIS PLAY IS HUMI-LIATING FOR TSU-BASA

SFX PIII

AND IT'S AN IMMEDIATE RED CARD

SFX BAH

OF COURSE, THE REFEREE WHISTLES AFTER THIS PLAY

SFX OOH

A---H, SAO PAULO'S DEFENDER SERGIO IS RESIGNED TO DO A FOUL, STOPPING HIM FROM BEHIND

SFX BABAA

WHAT

SHIT

FLAMENGO HAS A CHANCE WITH THIS FREE KICK, IN THE SAME POSITION AS SAO PAULO'S EARLIER

SERGIO HAS TO LEAVE, SAO PAULO MUST CONTINUE THE FIGHT WITH 10 PLAYERS

SFX KURUH

SFX BASHII

SFX ZUZAAA

A-------H, SANTANA KNEW ABOUT TSUBASA'S TACKLE AND KICKS THE BALL ON HIS LEG

MARINHO GETS THIS PASS, IT'LL BE A ONE ON ONE WITH THE KEEPER, IT'S A DECISIVE WINNING CHANCE FOR FLAMENGO

SCORE, MARI-NHO

NICE PASS, TSU-BASA

STILL ENJOYING SOCCER, TSUBASA

SFX KUKU..

IT'LL BE ALRIGHT, SANTANA DID HIS FLYING DRIVE SHOOT BY WATCHING AND IMITATING, HE WON'T BE ABLE TO SHOOT DIFFERENTLY AND AIM FOR THE GOAL FROM HERE

THEREFORE, WE'LL HAVE TO PREVENT THIS BY JUMPING

YEAH

GOOD, WE'LL DEFEND AGAINST SANTANA'S SHOOT BY JUMPING TOGETHER

BUT TSU-BASA'S SHOOT WENT OVER THE JUMP

SO, FREE KICK FOR FLAMENGO

DON'T PANIC IT'S JUST TO CONFUSE US ON SANTANA'S SHOOT TIMING

AH, BUT FLAMENGO IS USING A TRICK PLAY TOO

NO, HE JUST JUMPS OVER THE BALL

GOAL, GOAL, SAN-TANA

GOAL, GOAL, SAN-TANA

SFX HYOI

GUYS, SANTANA WILL DO A FLYING DRIVE SHOOT

NATURALLY, SANTANA WILL KICK IT

THEREFORE THIS TIME, I'M SURE THAT HE WILL TRY TO SCORE WITH A FLYING DRIVE SHOOT, JUST LIKE TSUBASA TRIED TO

BECAUSE SANTANA WANTS TO SHOW THAT HE'S THE N°1, THUS, HE'S USING THE SAME SHOOTS AND PATTERNS AS TSUBASA TO SCORE

I SEE

SAN-TANA

SAN-TANA

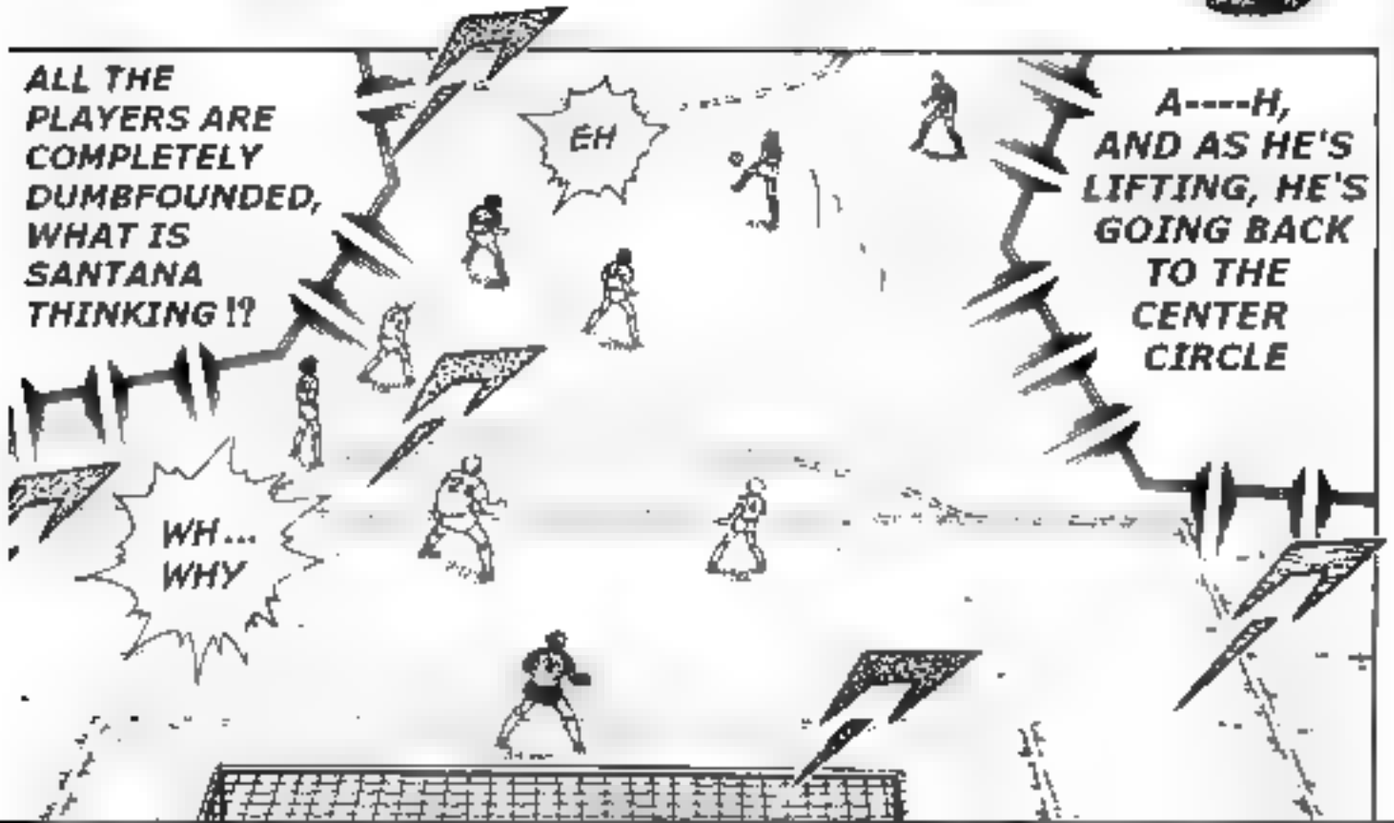
SAN-TANA

GOAL, GOAL SAN-TANA

SAN-TANA

NOW
THE WAY HE KICKS, HIS LEG
OF COURSE, SANTANA IS GOING TO SHOOT
SAO PAULO EXPECTS SANTANA TO SHOOT OVER THE WALL, THEY ALL JUMP

THEN HE STARTS TO PLAY, LIFTING THE BALL
AT LAST YOU CAME BACK TO ME, SOCCER BALL
WHAT IS HE DOING
SAN-TANA
WH, WHAT DOES THAT MEAN
SAN-TANA
IS IT HIS REVENGE BECAUSE WE DION'T PASS THE BALL TO HIM!?
TH... THIS IS
SFX BOM, BOM
SAN-TANA


ALL THE PLAYERS ARE COMPLETELY DUMBFOUNDED, WHAT IS SANTANA THINKING!?
EH
A----H, AND AS HE'S LIFTING, HE'S GOING BACK TO THE CENTER CIRCLE
WH... WHY

A--------,
SANTANA'S LEG HITS THE GRASS BEFORE THE BALL
WH...
WHAT
SANTANA HAS PUT ONE CUSHION BEFORE HIS SHOOT
EAT THIS, MY ULTIMATE SHOOT

IT'S SANTANA'S LOW ALTITUDE FLYING SPECIAL TECHNIQUE, THE GOLDEN EAGLE SHOT

IT GOES BELOW

DAMN!

SANTANA FIRED A FAST BALL, ROARING TOWARDS SAO PAULO'S GOAL

THE SHOOT IS NEAR THE GROUND AND GETS PAST UNDER SAO PAULO'S WALL WHO DEFENDED BY JUMPING

SFX BISHIIH

SFX BUOOOOON

YES, HE'S GOING TO REVERSE THE SCORE

AH, SANTANA STOPPED HIS LIFTING AND IS NOW POINTING AT TSUBASA, WHO ACHIEVED THE HAT TRICK

SFX GIN

EH

AND HE'S SHOUTING SOME-THING

OOZORA TSUBASA!!

I'M GOING TO PROVE DURING THE LAST 40 MINUTES THAT THE BEST SOCCER PLAYER AMONG US IS ME!!

AH, SANTANA TURNS AROUND, HE PASSES THE BALL FORWARD, SLIPPING IT THROUGH A SMALL INTERVAL BETWEEN 3 PLAYERS

WHAT

LEO!!

SANTANA

SFX BASHI

WE'LL TAKE THE BALL FROM HIM AND ATTACK

GOOD, WE DON'T KNOW WHAT HE'S THINKING, BUT WE'RE LUCKY

YEAH

SFX DOMN

NOBODY WILL TAKE MY FRIEND FROM ME

IS SANTANA AWARE THAT SAO PAULO FC IS GOING TO TAKE THE BALL FROM HIM!?

SFX DADAH

DESPERATE DIVING SAVE FROM SAO PAULO'S ACE, TSUBASA OOZORA

SANTANA FORESAW THE MOVE OF SAO PAULO'S WALL, BUT TSUBASA QUICKLY SENSED THE COURSE OF SANTANA'S SHOOT

WE WON'T LOSE EVEN IF THERE'S ONLY 10 LEFT! OUR TEAM PLAY WILL HANG ON IF WE WANT TO WIN AGAINST FLAMENGO, WE MUST NOT ALLOW THEM TO SCORE

A-----, STOP- PE---D

UH
"

SFX DAH

TSU-
BASA,
CLEAR
IT

QUICKLY
CLEAR
THE
BALL

UH CAN'T MOVE MY LEFT LEG BECAME NUMB AFTER STOPPING SANTANA'S SHOOT...

WHAT'S THE MATTER TSUBASA, THE BALL IS JUST BEFORE YOUR EYES, QUICKLY CLEAR IT

SFX BIDI BIDI BIDI

I CAN'T MOVE IT

TSUBASA DEFENDED AGAINST SANTANA'S SHOOT

SFX DAH

WHAT

SFX DAH

SFX SUKUH

SFX DA----

BUT SANTANA MAY HAVE PREDICTED TSUBASA'S MOVE, BECAUSE HE STARTED TO DASH JUST AFTER HIS SHOOT

A 2ND ONE IS FOR SAO PAULO TO WIN THE BRAZILIAN CHAMPION-SHIP

ONE MISANGA IS TO AVOID INJURIES THIS YEAR

AND THE 3RD ONE IS FOR JAPAN TO WIN THE NEXT WORLD YOUTH CHAMPIONSHIP

YOUR FOOLISH GOD WON'T HELP...

ALL OF YOUR DREAMS...

I WILL CRUSH THEM, SMASH THEM TO PIECES

HE'S GOING TO SHOOT THE REPELLED BALL ONCE AGAIN, THIS IS THE SAME PATTERN AS TSUBASA'S 3RD GOAL

SANTANA IS ONCE AGAIN IN SHOOT POSITION

FUFUH, *MY FRIEND* WILL ALWAYS BE MY ALLY

SFX: ZAH

SFX: BIDI, BIDI, BIDI

IT WILL BE MOST LIKELY THE 4TH AND FINAL GOAL OF THIS FINAL FOR FLAMENGO

THERE IS LITTLE TIME LEFT IN THE MATCH, THE NEXT 4TH GOAL WILL BE DECISIVE

THE BALL BLOWS AWAY TSUBASA'S ARM AND THE MISANGAS THAT WERE ON TSU-BASA'S WRISTS, THEN GOES TOWARDS SAO PAULO'S GOAL

A D..... DEMON !?

SFX GUCHIIH

SANTANA SHOOTS, WITH ALL HIS STRE- ---NGTH

THIS TIME THE SCORE IS REVERSED

GUWAH

EAT THIS, TSU- BASA

SFX GUKII

SFX BISHIIH

TH... THIS IS BAD, TSUBASA WAS HIT AT HIS LEFT SHOULDER, THAT WAS INJURED IN MIDDLE SCHOOL

TSU-BASA

TSU-BASA

TSU-BASA

TSU-BASA

TSU-BASAA

NOW THE 3 DREAMS THAT YOU WISHED FOR FROM YOUR GOD ARE COMPLETELY VANISHED

YOU REALIZE THE SEVERITY OF SOCCER NOW, TSUBASA

GUWAA-------H

SFX PAAAN

AH, BUT THE BALL HITS THE GOAL BAR AND IS REPELLED FAR AWAY

HE COULDN'T DODGE SANTANA'S STRONG SHOOT AND RECEIVED IT AT POINT BLANK RANGE, TSUBASA IS HOLDING HIS LEFT SHOULDER, IN PAIN

THE REFEREE DOESN'T JUDGE IT AS A HAND FOUL, SINCE IT WAS CLEARLY NOT TSUBASA'S INTENTION

UWAAAAA

TSU-BASA

あああああ

MY FRIEND IS COMING BACK TO ME IN THE AIR, I WILL SCORE AND GIVE VICTORY TO CR FLAMENGO
YOU DIDN'T SCORE BECAUSE YOU AIMED FOR MY ARM
SO THIS IS YOUR SOCCER, SANTANA
IF THIS IS YOUR SOC-CER
THEN I WILL NEVER LOSE TO YOU

LOOK AT THIS WHILE YOU GROVEL ON THE GROUND, TSUBASA, WITH THIS SHOOT I WILL BE BRAZIL'S N°1 PLAYER
SANTANA IS GOING TO SHOOT ONCE AGAIN TO SCORE FLAMENGO'S 4TH GOAL WITH HIS TRADITIONAL ROLLING OVERHEAD
YOU BE THE ONLY ONE WHO CAN STOP SANTANA'S SHOOT
DON'T LIKE YOU MUST BE THE N°1 IN BRAZIL TSUBASA

SFX BAACHEEEH

TSUBASA MANAGED TO JUMP EVEN THOUGH HE'S INJURED

HE ... HE DE-FEN-DED

I'M NOT AFRAID OF THE BALL, MY FRIEND !!

TSUBASA ALREADY DID THIS WHEN I WAS WITH HIM

by Y MORISAKI

HE DOES A PASS TOO

DIDN'T JUST BLOCK THE BALL IN THE AIR

MORE-OVER, TSU-BASA

SFX: SHIH

SFX SIH

G... GANMEN BLOCK* FROM TSU-BASA

*=FACE BLOCK

HE REALLY HAS THE SPIRIT OF A KAMIKAZE

TSUBASA BLOCKED SANTANA'S SPECIAL SHOOT WITHOUT CLOSING HIS EYES

HOW CAN YOU BE HERE TSUBASA ...

N... NO WAY

YOU'RE A SOCCER NO MOSHIGO*, TSUBASA

*"HEAVEN SENT CHILD OF SOCCER"

WELL DONE, TSU-BASA

TSU-BASAA

YEAH

THE NEXT, 4TH GOAL WILL BE SCORED BY US, SAO PAULO

WE LACK SOMEONE, WE'RE ONLY 10, BUT WE WON'T LOSE

SAO PAULO ESCAPED FROM THIS DESPARATE SITUATION THANKS TO TSUBASA'S PLAY

TSUBASA, HOW COULD YOU DO THAT

TSU-BASA

YOU'RE REALLY GREAT, TSUBASA

TSU-BASA

WE MUST BE WORTHY OF TSUBASA'S SPIRIT

TSUBASA MANAGED TO DEFEND AGAINST SANTANA'S SHOOT EVEN THOUGH HE WAS INJURED, HE EVEN DID A PASS

GOOD, LET'S GO GUYS

THAT'S WHY SOCCER IS ENJOY-ABLE

SOCCER IS A FELLOWSHIP SPORT, EVERYONE'S HEART UNITED ON ONE THING, THE BALL

SANTANA, I'LL TEACH YOU THAT YOU AND YOUR SOCCER ARE WRONG

PENALTY

THIS IS VEXING, BUT DURING THIS DUEL, I REALIZED THAT YOUR STRENGTH, YOUR TECHNIQUE, THE WAY YOUR READ THE PLAY, YOUR SOCCER SENSE, THEY ARE ALL ABOVE MINE, SANTANA

AH, THE SAO PAULO FC TEAM STARTS TO COUNTER-ATTACK AS ONE

SFX: OOOOOOOOOOO

THAT'S HOW I GOT UP AND JUMPED

ALL BUT ONE THING, MY SPIRIT CAN'T LOSE

TSUBASA... WHERE DOES YOUR ENERGY COME FROM

FIRST THING THAT ROBERTO TAUGHT ME WAS THE MOST IMPORTANT THING IN SOCCER, THE TEAMWORK, THE TRUST BETWEEN TEAMMATES

THE OPPONENT ACHIEVED A HAT TRICK, THEN I'LL ACHIEVE A DOUBLE HAT TRICK
SFX BAKON
THE OPPONENT SCORED WITH A 15 METERS LONG SHOOT I'LL SCORE WITH A 20 METERS SUPER LONG SHOOT
RIGHT, I RECALL THAT WHEN SANTANA WAS LITTLE, HE WANTED TO BE THE N1 SOCCER PLAYER
EH
SFX OAH
IN THE FRONT LINE, LEO IS NOT MARKED, THIS IS ANOTHER ABSOLUTE GOAL CHANCE

A------H,
WHY, LEO WHO COULD HAVE SCORED IS SENDING THE BALL BACK TO SANTANA
SPX DIKII
!!
GO SANTANA SHOW THEM YOUR "GOD TECHNIQUE"
PROVE THEM THAT YOU ARE BETTER THAN TSUBASA THAT'S WHY YOU WENT BACK TO THIS POSITION !!
WH... WHAT !?

HE'S GOING TO DO A NO TRAP SUPER LONG SHOOT !!

SANTANA IS 30 METERS AWAY FROM THE GOAL, HE'S KICKING ON LEO'S LONG PASS DIRECTLY

TH... THIS SHOOT !?

MOREOVER, THIS SHOOT IS BENDING JUST LIKE THE FLYING DRIVE SHOOT THAT ALLOWED TSUBASA TO GET HIS 2ND GOAL

SFX: ZUSAAH

SFX: GUOON

UWAA---H, I..... IT'S IN

SANTANA DID A FLYING DRIVE SHOOT...
SPFC

TSUBASA SCORED HIS 2ND GOAL WITH A FLYING DRIVE SHOOT, SANTANA SCORED HIS 2ND GOAL THE SAME WAY, MOREOVER HE DID HIS FLYING DRIVE SHOOT WITHOUT TRAPPING A VERY LONG PASS FROM AN ALLY, AND ON A DISTANCE OF 30 METERS, SHOWING A MUCH BETTER TECHNIQUE
HE'S REALLY THE KAMI NO KO*, SANTANA HAS THE TECHNIQUE OF A GOD, WITH HIS "NO TRAP SUPER LONG FLYING DRIVE SHOOT", FLAMENGO IS ONLY 1 GOAL BEHIND HIS OPPONENT SAO PAULO, 3-2
*GOD OF SOCCER
FLAMENGO 2
PAULO 3
TH
THIS
GUY

SANTANA NO TRAP SUPER LONG FLYING DRIVE SHOOT

TSUBASA FLYING DRIVE SHOOT

2ND GOAL

THAT HE HAS THE BEST TECHNIQUE, THAT HE'S AN EVEN BETTER SOCCER PRODIGY THAN TSUBASA... CARLOS SANTANA HAS AN UNBELIEVABLE TECHNIQUE

SANTANA ROLLING OVERHEAD KICK

TSUBASA OVERHEAD KICK

1ST GOAL

CARLOS SANTANA... THIS GUY IS USING TSUBASA'S SHOOTS FOR HIS SCORING PATTERN

EH

PEPE IS RIGHT, SANTANA IS USING THE SAME PATTERN AS TSUBASA, BUT DISPLAYS A MUCH BETTER TECHNIQUE THAN TSUBASA AT THE SAME TIME. BY SCORING THIS WAY, HE WANTS TO SHOW THAT HE'S BETTER THAN TSUBASA, THAT HE'S THE N°1...

HOORAY SANTANA, NICE SHOOT

KEEP THIS RHYTHM AND TIE QUICKLY

YOU'RE THE N°1

THAT'S IT, SANTANA

"-CHILD OF GOD KAMI NO KO", SANTANA

EH

I MADE GREAT EFFORTS SINCE I ARRIVED IN BRAZIL, POURED SWEAT AND BLOOD UNDER ROBERTO'S GUIDANCE TO COMPLETE THE FLYING DRIVE SHOOT, YET HE DID IT SO EASILY...

IT CAN MEAN THAT HE'S GOING TO SCORE 1 GOAL SOON, OR THAT'S HIS WAY OF SHOWING THAT HE'S THE N°1

THAT'S IT SANTANA, SO STYLISH !!

TH...THIS POSE, IT'S THE POSE THAT HYUGA DID AGAINST TSUBASA DURING THE NATIONAL JUVENILE SOCCER TOURNAMENT

A------H, SANTANA, WHO JUST SCORED, IS ANSWERING TO THE AUDIENCE'S SUPPORT BY POINTING HIS INDEX FINGER AT THE SKY

SAN-TANA

HYUGA KOJIRO
WAKABAYASHI GENZO
CARLOS SANTANA

AND NOW ANOTHER POWERFUL RIVAL APPEARS BEFORE ME

SFX BIH

!!

A----H, SANTANA WHO WAS POINTING AT THE HEAVEN IS NOW RAISING IT TOWARDS TSUBASA

THEN I WAS RIGHT TO COME TO BRAZIL
SFX NIKOH
IF I AM ABLE TO MEET SUCH A GUY
おおおおおおおお
JUST YOU WAIT, THE MATCH IS ONLY BEGINNING, SANTANA!!
A----H, TSUBASA IS POINTING AT SANTANA TOO
SFX BIH
TSU-BASA
10

OR MAYBE SAO PAULO WILL TRY TO SCORE AGAIN, THERE IS STILL PLENTY ENOUGH TIME IN THE SECOND HALF

THEN HE IMMEDIATELY DOES A PASS TO SANTANA

THERE, SAN-TANA

LEO

SFX. BIIM

SAN-TANA

SFX BAMM

I DON'T NEED YOUR HELP

AH, DAMN

AH, BUT PASS-CUT

SFX BAWH

GOOD

UH

SO LET'S SCORE AGAIN MY FRIEND !

LEO HUSTLES THINGS ON SINCE HIS ENTRY, HE ALREADY DOES A SUCCESSFUL INTERCEPT

SFX PIIIIII

SO, FLAMENGO IS ONLY 1 GOAL BEHIND NOW, ARE THEY GOING TO TIE AT ONCE

BUT PEPE, YOU'RE FORGETTING ONE THING, TSUBASA DIDN'T SCORE T HE 3RD GOAL ON HIS OWN, EVEN IF TSUBASA WAS AT ITS ORIGIN, THIS GOAL WAS THE RESULT OF SAO PAULO'S TEAM PLAY

YEAH, THAT MAY BE THE CASE

IT'S.. TRUE

ROBERTO, MAYBE SANTANA IS GOING TO TIE THE SAME WAY THAT TSUBASA SCORED HIS 3RD GOAL, WITH A LONG SHOOT NEAR THE GROUND, WITH THE LEFT LEG

GOOD, ATTACK

GO CHECK HIM

TEAM PLAY IS THE MOST IMPORTANT THING IN SOCCER, AS LONG AS SANTANA WILL BE ISOLATED FROM THE REST OF FLAMENGO LIKE HE IS NOW, SAO PAULO STILL HAS THE EDGE IN THIS MATCH WITH THIS LEADING GOAL

LET'S GO, SAN-TANA

AH, BUT TSUBASA IS STANDING IN FRONT OF SANTANA

SFX: DADA-DADADADA

BUT WHATEVER YOU DO, YOU CAN'T WIN AGAINST SANTANA

OOZORA TSUBASA, IT'S TRUE THAT YOU'RE AN EXCELLENT SOCCER PLAYER

SINCE HE HAD NO RELATIVES, THE OWNER OF BARA FC, BARSOLE BARA, DECIDED TO ADOPT SANTANA THIS DAY

SAN-TANA'S GRAND-FATHER AND GRAND-MOTHER DIED

SAN-TANA'S TRAGEDY STARTED THIS DAY

N . NO !! I'M CARLOS SANTANA, THE SON OF GRANDPA AND GRANDMA

STARTING TODAY, YOU'RE MY SON, CARLOS BARA

Beba Coca-Cola

SFX: GYUBAA

UH, S... SO FAST

SANTANA TAKES THE BALL AND GETS PAST HIS 2 MARKERS, DOING A NUTMEG ON BOTH OF THEM

THIS IS THE PRELUDE OF FLAMENGO'S TYING GOAL, SANTANA STARTS TO DRIBBLE

YES SANTANA, I'M FOLLOWING

.....

IF YOU BECOME MY SON, THEN YOU'LL BE ABLE TO PLAY SOCCER IN BARA FC AS LONG AS YOU WANT
SO WHAT, THE SANTANA COUPLE IS DEAD, YOU WON'T BE ABLE TO LIVE ON YOUR OWN
DO YOUR BEST CARLOS
YEAH, YOU CAN DO IT
I WILL BECOME A PRO SOCCER PLAYER
YEAH, OF COURSE
I WANT YOU TO BUILD A FINE TOMB FOR GRANDPA AND GRANDMA
I AGREE . . . . . IN EXCHAN-GE
I HAVE DESIGNATED YOU 3 TO BE THE EXCLUSIVE COACHES OF CARLOS
A TECHNICAL COACH, A PHYSICAL COACH, A SPIRIT COACH OF SOCCER
OWNER'S

CARLOS IS JUST A CHILD, BUT HAS QUALITIES FOR SOCCER
AH, IT DOESN'T MATTER, IT'S IN EXCHANGE OF A JOB WELL DONE
BUT I WONDER IF IT'S ALRIGHT TO RECEIVE SUCH A HIGH SALARY
THANK YOU VERY MUCH
HE MUST BECOME THE FUTURE STAR PLAYER OF BARA FC, SO HE MUST BE THROUGHLY TRAINED
I WON'T ALLOW ANY KINDNESS
I WANT YOU TO TRAIN HIM 24 HOURS A DAY
BESIDES, CARLOS IS YOUR SON, DON'T YOU WANT HIM TO SPEND SOME TIME WITH HIS FATHER
WON'T HE ATTEND SCHOOL
24 HOURS A DAY, THIS IS VERY STRICT TRAINING
AND I NEVER CONSIDERED HIM AS MY SON IN THE FIRST PLACE
EH
FUH, DON'T SAY THAT IDIOTS, GOING TO SCHOOL IS NOT NECESSARY FOR A SOCCER PLAYER

I WANT YOU TO MAKE A SUPERIOR MACHINE OUT OF HIM, A CYBORG, THAT'S ALL

SFX KYA-SHIIN

THERE CAN'T BE TWO MEN LIKE HIM ON THIS EARTH

SANTANA SPENT 10 YEARS OF HIS CHILDHOOD ONLY PLAYING SOCCER, WITHOUT ANY OPPORTUNITY FOR EMOTIONS

IF HE DOESN'T HAVE HUMAN EMOTIONS OR KNOWLEDGE, IT'S ALRIGHT AS LONG AS HE'S GOOD AT SOCCER

LISTEN, YOUR ONLY OBJECTIVE IS TO TRAIN HIM TO BECOME A SOCCER PLAYER WHO WILL NEVER BE DEFEATED

IN THE HANDS OF THE 3 COACHES AND THE CRUEL BARA, HE WAS NOT A HUMAN BEING WITH A HEART ANYMORE, BUT BECAME A SOCCER CYBORG

THIS DAY SANTANA WAS IMPRISONED IN THE CELLAR OF THE CLUBHOUSE, AND HAD TO PRACTICE SOCCER EVERYDAY EXCEPT WHEN HE ATE OR SLEPT

IT WILL BE MUCH MORE USEFUL FOR HIM LATER

SFX. FUH. FU-FUFU.

IT'S THE 3RD DIRECT CONFRONTATION BETWEEN THEM IN THIS MATCH

GO TSUBASA, TAKE THE BALL FROM SANTANA

GET PAST HIM SANTANA, AND TIE AT ONCE

OOZORA TSUBASA, HOW CAN YOU BEAT SANTANA, THIS PERFECT SOLDIER OF THE FIELD, THE SOCCER CYBORG

THE SANTANA TURN IS DEFEA-TED

SFX GACHIH

AH, BUT TSUBASA TURNS AROUND, HE'S GOING TO DEFEND WITH AN OVERHEAD JUST LIKE SANTANA EARLIER

NICE CUT, TSUBASA

SFX BAH

SFX GYU PUN

GOOD! HERE!!

SFX PIKI PIKI, PIKI

ONCE AGAIN USES A SANTANA TURN

AH, BUT SANTANA

SFX CHYON

SFX KUPUH

SEE TSUBASA, THIS IS SANTANA'S POTENTIAL

SANTANA SHOOTS DOWN TSUBASA IN THE AIR !!

A----------H, S... SANTANA COUNTERED TSUBASA BY DOING AN OVERHEAD, JUMPING HIGHER THAN HIM

SANTANA GOT PAST TSUBASA, BUT 4 DEFENDERS OF SAO PAULO AND A DOUBLE VOLANTE (2 DEFENSIVE MID FIELDERS), IN OTHER WORDS, 6 PLAYERS ARE GOING TO STOP HIM

SFX. DAH

YOU WON'T GO ANY FURTHER

WE'LL AVENGE TSUBASA

SFX DODO-DODODODO

WHATEVER YOU DO, YOU CAN'T WIN AGAINST SANTANA !!

EH

ON THE OTHER HAND FOR FLAMENGO, LEO IS THE ONLY ONE TO FOLLOW SANTANA

TSU... TSU- BASA !!

THEN HE GETS READY TO CONTINUE HIS DRIBBLE

SFX. SUKUH

SANTANA HAS SHOT DOWN TSUBASA !!

SFX. DOKAA

SFX MUKUH

SHIT

GIVE UP, TSUBASA

EH

WHY AREN'T YOU FOLLOWING SANTANA

WHAT ARE YOU DOING, FLAMENGO

YEAH, HE'S STILL HERE, HOWEVER ...

HE'S STILL TRAINING AT BARA FC

NOBODY HAS SEEN HIM AT SCHOOL

LEO, WHAT'S THE MATTER WITH SANTANA

WE WOULD LIKE TO BE HIS FRIENDS

IT WAS PATHETIC

WE MADE FUN OF HIM BECAUSE HE DIDN'T HAVE TRUE PARENTS, BUT NOW THAT HIS GRANDPARENTS ARE DEAD, HE'S REALLY ALONE

HE'S GOOD AT SOCCER, WE WOULD HAVE REALLY LIKED HIM TO TEACH US

GUYS

EH

GOOD, SO GUYS, LET'S HELP SANTANA

HELP HIM !?

SANTANA IS ISOLATED, THIS CONFRONTATION IS A 2 AGAINST 20

FASTER, FASTER

AGAIN, CARLOS

SANTANA IS ISOLATED

FROM THIS DAY, SANTANA WAS ISOLATED, HE WAS TRAINING BUT HAD A DIFFERENT PROGRAM

ONE LOOK AT HIS TRAINING WAS ENOUGH TO KNOW THAT IT WAS EXTREMELY SEVERE

SFX: HAA, HAA, HAA, HAA

WHAT

IF SANTANA ISN'T GOING TO SCHOOL ANYMORE, IT'S BECAUSE HE'S FORCED TO TRAIN EVERYDAY, HE'S IMPRISONED THE REST OF THE TIME IN THE CELLAR OF THE CLUBHOUSE

YOU DIDN'T SAVE GRANDPA AND GRANDMA, SO GOD WHY ARE YOU GIVING ME THIS ORDEAL AS WELL

GOD, I LIKE SOCCER, BUT PRACTICING ALL THE TIME EXCEPT FOR EATING OR SLEEPING, AND BEING IMPRISONED IN THIS CONFINED ROOM, IT'S NOT A LIFE FOR A HUMAN BEING

SFX: SARAH, SUZU, SUZU
SFX: SASHA—N
CATCH THIS ROPE, SANTANA
EH
GRANDPA, GRANDMA, HELP ME
HURRY, CLIMB UP, SANTANA
WE CAME TO HELP YOU, SANTANA
AND MARCO, BATISTA, MARINHO, I THOUGHT THAT YOU DIDN'T LIKE ME
LEO
BARS ARE NEEDED HERE
SORRY KIDS, HE DOESN'T NEED YOUR FRIENDSHIP
EH
I'LL HIDE YOU, SANTANA
GOOD, LET US LEAVE AT ONCE
YEAH

WHAT DO THEY KNOW, THESE DAMN KIDS
WHY DON'T YOU LET SANTANA GO TO SCHOOL, IDIOT
YOU MUST FREE SANTANA
SHIT, RELEASE HIM
SHUT UP, AND GO BACK TO YOUR HOME
FOR THAT HE MUST PRACTICE, TRAIN EVERYDAY, IT'S ESSENTIAL
LISTEN, CARLOS MUST BECOME A SUPER FIRST CLASS PLAYER FOR BARA FC IN THE FUTURE
W. WHAT
IN THE FUTURE, CARLOS WILL STRENGTHEN BARA FC, YOUR FRIENDSHIP WILL JUST GET IN THE WAY OF MY AMBITIONS
SFX: GIPON
!!
PUT CARLOS IN THE SPECIAL ROOM

IT'S JUST LIKE SOCCER, IF TALKING IS NOT SUFFICIENT, THEN YOU'LL LEARN WITH YOUR BODY
OTHER-WISE ...
LISTEN, DON'T FOLLOW THEM A 2ND TIME
WHAT DO WE DO NOW, LEO
DU-RING A MATCH
NO, WE CAN
WE CAN'T HELP SANTANA ESCAPE ANYMORE
THERE ARE BARS ON THE ONLY WINDOW HE HAD
EH, A MATCH !?

YES, GOT IT, I'LL ASK MY BROTHER TO HELP US ESCAPE WITH HIS CAR
DURING THE FRIENDLY MATCH, THE GUARD AROUND SANTANA WILL BE WEAKENED, THIS IS OUR CHANCE
GREAT, CARLOS BARA ALREADY ACHIEVED A HAT TRICK IN THE FIRST HALF AGAINST THE FAMOUS OPPONENT, GREMIO
THIS IS THE RESULT OF YOUR COACHING, YOU'LL GET A BONUS IN RETURN
THANK YOU VERY MUCH
A CAR IS WAITING FOR YOU OUTSIDE THE STADIUM, COME QUICKLY, SANTANA
WE CAME TO HELP YOU
GUYS
SANTANA, DON'T GO BACK TO THE BENCH
EH
THE MATCH IS OVER, 5-3, VICTORY TO BARA FC

YES !
HU... HURRY, CATCH CARLOS
AH
SFX: DAH
IT'S THEM AGAIN
LEO
HURRY SAN-TANA
INDEED BROTHER, SO WHAT
HEY THE FRIEND I MUST HELP YOU KIDNAP IS BARA'S SON, CARLOS
I CAN'T KIDNAP THE SON OF THE DIRECTOR
I... I CAN'T DO SUCH A THING, I WORK IN THE BARA FACTORY, I'M HIS EMPLOYEE
GOT IT, CARLOS
.....
OTHERWISE . I HAVE POWER IN THIS TOWN, AND I CAN USE IT AGAINST YOUR FRIENDS AND THEIR FAMILIES, TO MAKE YOU PAY

IN CANTA GALO, MOST OF THE FACTORIES AND STORES ARE OWNED ALMOST EXCLUSIVELY BY MISTER BARA, ANYONE WHO OPPOSES HIM WILL HAVE TO LEAVE THE CITY
THEY ALL HAVE A FAMILY
AND I DON'T HAVE ONE

THIS IS HOW THINGS ARE, SOCCER IS THE ONLY THING I HAVE LEFT, RIGHT, GOD
I UNDER-STAND, GOD
THAT'S WHY YOU CALLED BACK GRANDPA AND GRANDMA TO YOU, THAT'S RIGHT

COME HERE QUICKLY SANTANA, WE'RE YOUR FRIENDS
BUT WE WILL SAVE YOU
MY BROTHER CAN'T HELP
SFX: GUH
THANK YOU EVERY-ONE
HURRY SAN-TANA
MY FRIENDS
SFX: KUDUH
WHAT
YOU'RE NOT MY FRIENDS
YOU'RE NOT MY CON-CERN
SAN-TANA

I UNDER-STAND, GOD

THIS SOCCER BALL IS MY *ONLY* FRIEND

N..... NO WAY

SA..... SAN-TANA...

GUH, FUFUFUFUFU, YES, YES, GOOD BOY, CARLOS

AFTER THIS, I NEVER SAW SANTANA CRY AGAIN, OUT OF HAPPINESS OR SORROW

IN EXCHANGE, I DON'T WANT TO LOSE TO ANYONE, I WANT TO BE THE BEST SOCCER PLAYER IN THE WORLD

GFX: KIRAH

THIS DAY, SANTANA DECIDED TO FORSAKE OUR FRIENDSHIP TO BECOME THE SOCCER CYBORG

AND THIS DAY, SANTANA'S ONLY REAL FRIEND WAS THE SOCCER BALL

BUT I'M CONVINCED THAT IT WAS SANTANA'S LAST PROOF OF FRIENDSHIP TOWARDS US, HE WANTED TO PROTECT US AND OUR FAMILIES FROM BARA'S CLAN, I SAW SANTANA CRY EVEN FROM BEHIND

WHAT ARE YOU DOING, SANTANA .. ..

SAO PAULO'S THICK WALL IS IN FRONT OF SANTANA, OF COURSE, HE'S GOING TO DO A BACKPASS TO LEO

SFX BUN

TSUBASA, THE SOCCER BALL IS YOUR FRIEND, BUT YOU HAVE A LOT OF OTHER FRIENDS AND PARTNERS

BUT THE ONLY FRIEND OF SANTANA IS THE SOCCER BALL

SFX. DADA-DADADA-DADA

WHAT !?

THERE IS NO WAY YOU CAN WIN AGAINST SANTANA !!

IT WAS IMPOSED TO ME, THIS IS THE ONLY PURPOSE OF A SOCCER CYBORG

I HAVE NOTHING LEFT BUT SOCCER, I'M A SOCCER CYBORG WHO ONLY HAS SOCCER, WHO CAN'T LOSE TO ANYONE IN SOCCER, IT'S JUST NATURAL FOR ME TO BE THE N·1

HE WILL SHOOT !?

WHAT

SFX SUKAH

EH

AH, THIS IS NOT A BACKPASS, HE RAISES HIS LEFT LEG IN A LARGE MOVEMENT, HE GETS IN SHOOT POSITION

TH... THIS IS THE SAME SHOOT AS TSUBASA'S 3RD GOAL, A SHOOT WITH THE LEFT LEG

A GOLDEN EAGLE IS FLYING VERY LOW TOWARDS THE GOAL TO TIE

SAO PAULO'S DEFENDERS THOUGHT FOR A MOMENT THAT SANTANA WAS GOING TO DO A BACKPASS BUT HE SHOOTS WITH HIS GOLDEN LEFT LEG THROUGH A SMALL GAP

IT'S GOING TO GET PAST THROUGH A SMALL INTERVAL BETWEEN SAO PAULO'S DEFENDERS, MOVING AWAY THE TURF ON THE GROUND

NO USE ARGUING ABOUT IT, SANTANA SCORED THE TYING GOAL ALONE

UNLIKE TSUBASA'S 3RD GOAL, THE KEEPER COULDN'T EVEN TOUCH THE BALL, GOAL IN

IT'S IN, THE GOLDEN EAGLE CAUGHT ITS TROPHY, THE GOAL

WHAT, A GOL-DEN EAGLE, IT'S A GOLDEN EAGLE SHOT!?

YOU'RE REALLY THE STRONGEST

MARAVILHOSO (MARVELLOUS) SANTANA

KAMI NO KO*, SANTANA

*GOD OF BOY

OR MAYBE THE SOCCER GOD LODGES INSIDE YOU

IF THAT'S THE CASE, SAO PAULO... TSUBASA... CAN'T WIN...

THE STANDS ARE CRAZY ABOUT HIM

SANTANA KEEPS HIS COOL

YEAH A SOCCER CYBORG DOESN'T FEEL ANYTHING

HE'S NOT SMILING EVEN THOUGH HE TIED AND ACHIEVED A HAT TRICK

WILD ENTHUSIASM IN THE MARACANA STADIUM

HOORAY SANTANA

FINALLY FLAMENGO SCORED THE TYING GOAL

3 MID FIELDERS, TSUBASA INCLUDED, AND THE THICK WALL MADE BY SAO PAULO'S DEFENDERS, HE PIERCED THROUGH THEM ALL, IT'S REALLY A SOLO GOAL FROM SANTANA

GOD IS REALLY BRINGING THE LAURELS TO SANTANA

HE WAS ALONE AGAINST US

WE COULDN'T PREVENT THIS GOAL

N NO WAY

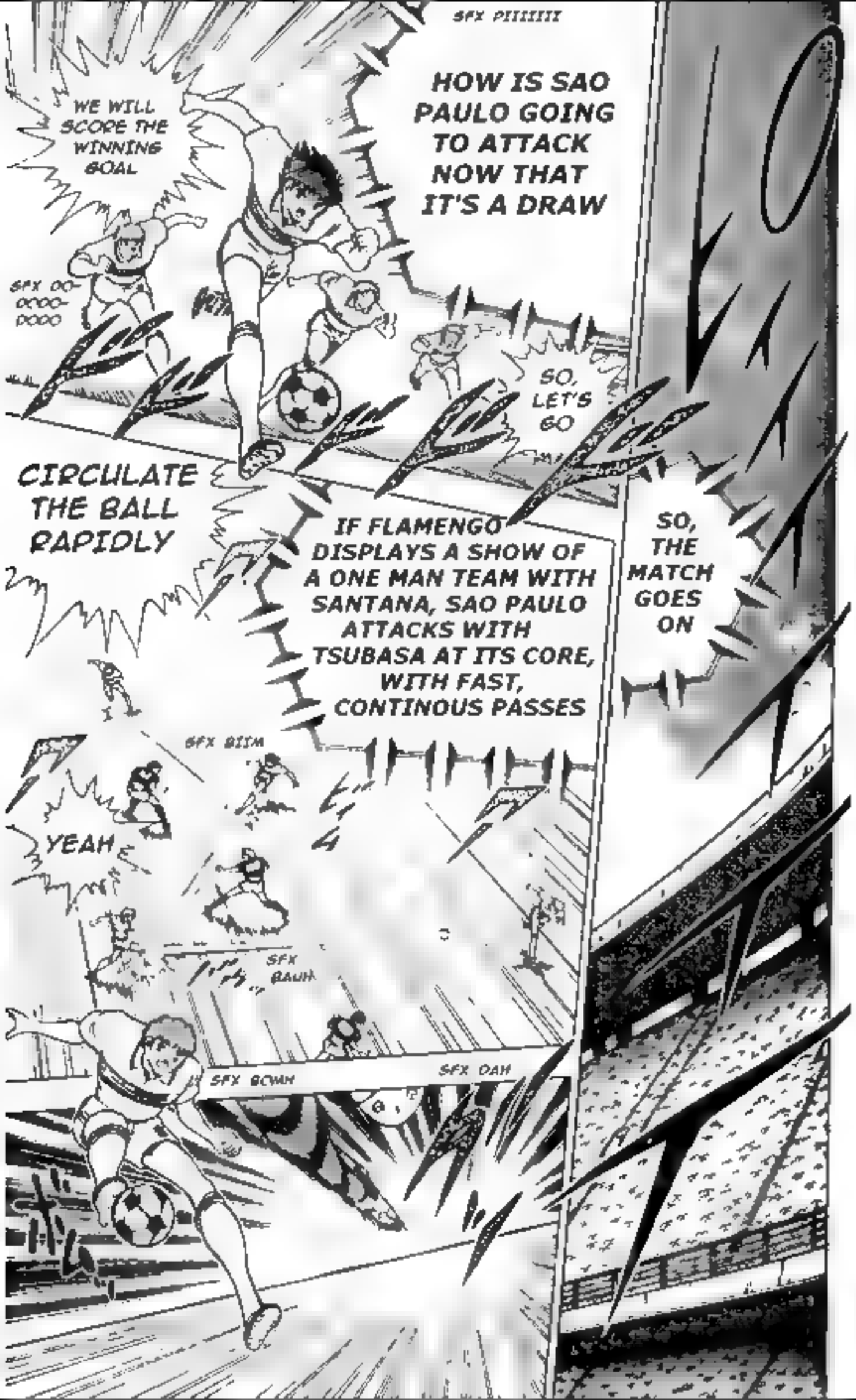
YOUR POTENTIAL ALLOWS YOU TO CAST AWAY THE COMMON SENSE AND ALL THE THEORIES OF SOCCER

I BELIEVE THAT TEAMWORK IS THE MOST IMPORTANT THING IN SOCCER, SANTANA IS CRUSHING THE BASIS OF MY THOUGHTS

SANTANA, SOCCER ISN'T ENJOY-ABLE FOR YOU
YOU HAVE SUCH AN EXTRAORDINARY POTENTIAL, WITH THIS SHOOT YOU TIED AND ACHIEVED A HAT TRICK, SO WHY AREN'T YOU SMILING, EVEN A BIT
THAT S STRAN-GE
YOU'RE N° 1, SANTANA
GREAT, SANTANA
SAN-TANA
SAN-TANA
AND FLAMENGO WIL JOIN HIM MODE AND MODE WITH THE STANDS' SUPPORT
SAN-TANA
AND THIS GUY TIED IN NO TIME
SAN-TANA
SHIT, WE WERE LEADING 3-1 WITH TSUBASA'S HAT TRICK
SAO PAULO WON'T LOSE TO SOMEONE LIKE HIM
YOU DON'T USE TEAM PLAY AND YOU'RE NOT SMILING WHEN YOU SCORE A GOAL SAN-TANA
IT'S ALRIGHT, THEY JUST TIED, WE HAVEN'T LOST YET
TSU-BASA

I'LL TEACH YOU THAT SOCCER IS ENJOYA-BLE
SANTANA!! WE WON'T LOSE
SFX BIH
TSU-BASA ...!!
!!

BUT MY COACHES NEVER TAUGHT ME THAT SOCCER WAS ENJOYABLE
SURE, I HAD A SPECIAL EDUCATION TO LEARN SOCCER 24 HOURS A DAY, EVERYDAY
TEACH ME THAT SOCCER IS ENJOYABLE ...!?
TEACH ME THAT SOCCER IS ENJOYABLE
WHAT FOR? THIS IS NOT NECESSARY FOR A SOCCER CYBORG
COACH TSU-BASA
FINE SO WHEN THE WINNING GOAL WILL BE SCORED YOU'LL TEACH ME THAT SOCCER IS ENJOYABLE
HE LAUGHED, THE EMOTIONLESS SOCCER CYBORG .. LAUGHED
HAHA-HAHA ...


SFX PIIIIIII
HOW IS SAO PAULO GOING TO ATTACK NOW THAT IT'S A DRAW
WE WILL SCORE THE WINNING GOAL
SFX OO-OOOO-OOOO
SO, LET'S GO
CIRCULATE THE BALL RAPIDLY
IF FLAMENGO DISPLAYS A SHOW OF A ONE MAN TEAM WITH SANTANA, SAO PAULO ATTACKS WITH TSUBASA AT ITS CORE, WITH FAST, CONTINOUS PASSES
SO, THE MATCH GOES ON
SFX BIIM
YEAH
SFX BAUH
SFX BOWH
SFX DAH

IT'S NOT JUST HIS SHOOTS, EVERYTHING CARLOS SANTANA DOES IS SUPER FIRST-CLASS

SFX BAKIH

NO MATTER HOW MUCH POTENTIAL OR SOCCER TECH-NIQUES YOU HAVE

SFX OAH

FINE, LET'S GO

I ENTRUSTED MY IMPORTANT FRIEND TO YOU, SO QUICKLY TEACH ME THE ENJOYMENT OF SOCCER, TSUBASA

SFX KUI

WHAT

A---------H, THIS IS A GREAT SLIDING TACKLE FROM SANTANA

SFX ZUSAAAAA

SFX BOHH

SAN-TANA

A----H, WH... WHAT IS SANTANA DOING, HE TOOK THE BALL FROM THE OPPONENT AND GIVES IT TO TSUBASA

SFX SUKUH

PLEASE, DON'T CIRCULATE THE BALL AGAIN

SFX BAUH

I DON'T WANT TO LOSE TO SUCH A SOCCER

GO--H, TSUBASA

TSU-BASAA !!

TH... THIS IS

SFX BAH

YOU DON'T TRUST YOUR TEAMMATES AND KEEP YOUR FRIEND (THE SOCCER BALL) FOR YOURSELF, YOUR SOCCER IS ABSOLUTELY WRONG

TSUBASA GOT THE BALL BACK

AND HE'S DRIBBLING TOWARDS SANTANA FOR A CONFRONTATION

SFX: GUWAH

BUT SANTANA FORESAW THIS AND IS GOING TO TAKE THE BALL BY JUMPING HIGH IN THE SKY

WHAT !

TSUBASA IS GOING TO ATTACK SANTANA WHILE HE'S IN THE AIR

A-----H, IT'S LIKE DURING THE LAST SANTANA TURN, BUT IT'S THE OPPOSITE

HE SENDS THE BALL OVERHEAD HIS OPPONENT WITH THE BACK OF HIS LEG, IT'S TSUBASA'S SPECIAL TECHNIQUE

THE FIRST TIME HE USED THIS TECHNI-QUE WAS AGAINST ME DURING THE NATIONAL JUVENILE TOURNA-MENT

SFX GUWAH

SUCH A THING IS GOOD FOR A CHILD

THIS TIME, TSUBASA SHOOTS DOWN SANTA-NA

I WON'T LET THE BALL, MY FRIEND, SLIP AWAY, I WILL PUT ALL MY HEART INTO IT, LIKE A SHOOT

WHAT
THIS IS A VIOLENT CLASH IN THE AIR BETWEEN THEM, IS TSU-BASA GOING TO SHOOT DOWN SANTANA!?

THIS GUY HAS SO MUCH POWER IN THE LEGS OKAY
A---H, WITH HIS MUSCULAR BODY, SANTANA FORCES HIMSELF ABOVE TSUBASA
!!
A----H, FORCED BACK, TSUBASA USES SANTANA'S POWER

THAT'S IT TSUBASA, ADAPTING YOURSELF TO THE SITUATION, THIS IS THE TRUE WORTH OF A SOCCER KOZO*, TSUBASA

*SOCCER ROOKIE

NO, TSUBASA DIDN'T GET RID OF SANTANA YET, HE'S BEHIND TSUBASA, ON HIS HEELS

SFX DADADADADAH

SHAKE FREE OF HIM, TSUBASA

SFX SUN

YOU DIDN'T GET PAST ME YET, TSUBASA

EH !!

SFX BALL

WHAT

TO DO A BACKPASS WITH HIS LEFT LEG

SEE SANTANA, SOCCER IS NOT JUST A COMPETITION OF INDIVIDUAL STRENGTHS

THERE, TSU- BASA

HE IMMEDIATELY RECEIVES A RETURN PASS, AVOIDING SANTANA

SFX DAH

AND THIS TIME HE SUCCESS- FULLY AND MAGNIFI- CENTLY LANDS

SFX STAH

BUT SANTANA IS STILL BEHIND TSUBASA, HE'S ON HIS HEELS AS IF THERE IS A SPLIT-STREAM

NOW

TSUBASA DRIBBLES FASTER

YOU DRIBBLE AS FAST AS YOU RUN, GET FREE OF HIM WITH YOUR SPEED, SHAKE FREE OF SANTANA WITH YOUR SPEED

A·····H, TSUBASA KICKED HIS BALL FORWARD, BEHIND HIM, SANTANA DOES A STRONG SLIDING TACKLE OBLIQUELY

NOW

AH, BUT TSUBASA FALLS DOWN BECAUSE OF SANTANA'S TACKLE
WHAT'S
SFX BAH
HEH, HEHEHE... SOCCER IS JUDGED BY HUMAN BEINGS, HUMANS ARE NOT MACHINES SANTANA
SFX HUKUH
WHAT, MY TACKLE WAS ON THE BALL, IT WAS REGULAR, I CAN'T MOVE AWAY MY LEG IN THESE CIRCUM-STANCES
SFX PIIIH
IT'S JUDGED AS A FOUL FROM SANTANA
SFX ZUSAA

IT'S ONE OF THE JOYS OF SOCCER, HEHEHE .....
SFX NIXON
D... DAMN YOU...
TSU-BASA
TSU-BASA
SAO PAULO ACQUIRES A FREE KICK IN AN IDEAL POSITION

LOOK ROBERTO
TSU-BASA .....
TSUBASA, YOU MAGNIFICENTLY MASTERED EVERYTHING THERE WAS IN THE NOTEBOOK I LEFT FOR YOU IN JAPAN
TSU-BASA
SAO PAULO'S SUPPORTERS WEREN'T EXPECTING IT AND ARE CALLING TSUBASA
TSU-BASA
TSU-BASA
TSU-BASA
THEY ARE CALLING TSUBASA AS HE SETS THE BALL FOR THE FREE KICK, THEY EXPECT HIM TO SCORE WITH HIS SPECIALTY, THE FLYING DRIVE SHOOT
TSU-BASA
TSU-BASA
I MUST ABSOLUTELY SCORE THE WINNING GOAL
IT'S THE 18TH MINUTE OF THE SECOND HALF AND IT'S A DRAW, 3-3, AND THEY INHERIT A PERFECT GOAL CHANCE TO WIN

YEAH, THE DRIVE EFFECT MAKES IT FALL DIRECTLY, AND WE NEED IT TO BE ABLE TO FALL IN EVERY ANGLE. GIVEN THE CIRCUMSTANCES, LET'S CALL IT "FLYING DRIVE SHOOT"
IM-PROVE ?
FOR THE NEXT STEP, WE'LL START TO IMPROVE YOUR DRIVE SHOOT
adidas
LOOK CARE-FULLY
I'LL SHOW YOU THE MODEL
FLYING DRIVE SHOOT
GREAT ROBERTO, THIS DRIVE SHOOT IS REALLY FLYING FREELY IN THE SKY
adidas

.....
ROBERTO
...
WHAT'S THE MATTER, TSU-BASA
HM !?
I'M JUST GLAD, I'VE BEEN DREAMING OF YOU BEING MY SOCCER COACH IN BRAZIL SINCE I WAS LITTLE

TSU-BASA
NOW MY DREAM REALLY CAME TRUE !!
I'LL DO IT
I MUST ABSOLUTELY BE ABLE TO DO THIS FLYING DRIVE SHOOT, ROBERTO"
42
GO MY FLYING DRIVE SHOOT
FLY FREELY IN BRAZIL'S SKY
WHAT, TSUBASA STAYS UP SO LATE TO TRAIN TO SHOOT ALONE
SFX. BYUSOOH

SO, TSUBASA STARTS HIS APPROACH RUN
LET'S GO
WE CAN DEFEND AGAINST THE FLYING DRIVE SHOOT IF WE ALL JUMP WITH THE RIGHT TIMING
TSUBASA WILL TRY TO SHOOT ABOVE THE WALL
WHAT IT LOOKS LIKE LEANDRO WILL SHOOT AND NOT TSUBASA
AH, BUT LEANDRO IS GOING TOWARDS THE BALL BEFORE TSUBASA, CROSSING HIM

WHAT
NO, LEANDRO DOESN'T SHOOT, HE PUSHES THE BALL BEHIND
SFX CHYON

TSUBASA IS GOING TO SHOOT THERE
BUT IT OPENED A SHOOT COURSE ON THE SIDE OF FLAMENGO'S WALL

TSUBASAA, I'LL DEFEND AGAINST YOUR SHOOT !!
IT'S LEO
SFX DAH
A-----H, BUT ONE MAN FORESAW SAO PAULO'S TRICK PLAY

SFX GUCCH

SFX GYUN

WHAT

D... DAMN

THE KEEPER DIDN'T REACT

IT WENT OVER LEO, BUT TSUBASA'S SHOOT HAS AN OBLIQUE DRIVE EFFECT

IT'S ALRIGHT, WITH AN ANGLE LIKE THIS, HIS SHOOT CAN ONLY END ON THE GOAL BAR

THIS IS THE VICTORIOUS GOAL FOR SAO PAULO

SFX GYUBCOCH

VASINE

SFX

BUT TSUBASA DOESN'T HESITATE TO SHOOT, IT'S A FLYING DRIVE SHOOT FROM TSUBASA

GO !!

LEO DESPE-RATELY JUMPS BUT CAN'T STOP IT

SFX RAH

WH...
WHAT

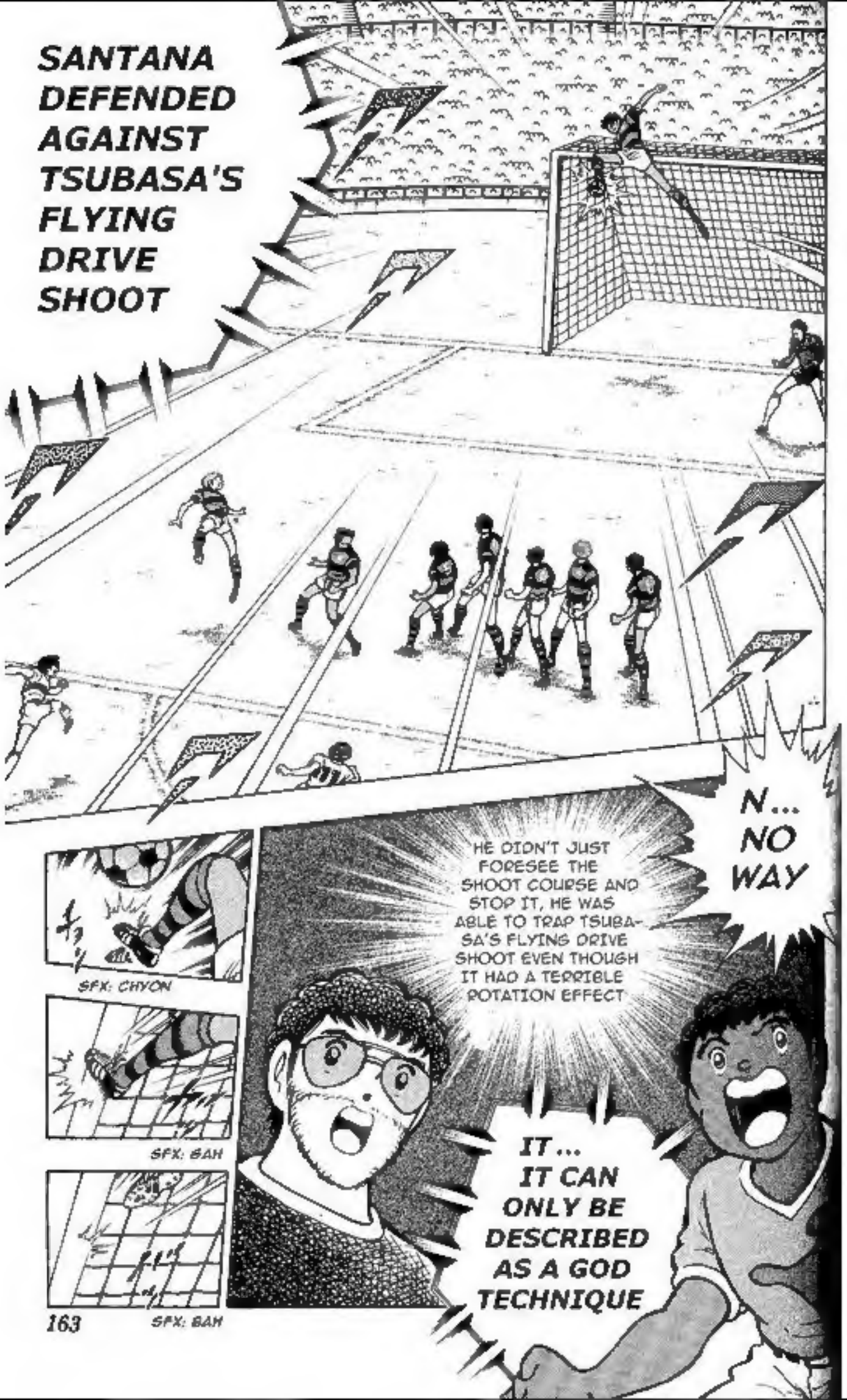
*=SON OF GOD

THIS IS OF COURSE, THE KAMI NO KO*, SANTANA

ONE MAN FORESAW SAO PAULO'S TRICK PLAY AND TSUBASA'S SHOOT COURSE

SFX BACHIIH

A------H, HOW, HERE THERE IS SO... SOMEONE


SANTANA DEFENDED AGAINST TSUBASA'S FLYING DRIVE SHOOT
SFX: CHYON
SFX: BAH
SFX: BAH
HE DIDN'T JUST FORESEE THE SHOOT COURSE AND STOP IT, HE WAS ABLE TO TRAP TSUBASA'S FLYING DRIVE SHOOT EVEN THOUGH IT HAD A TERRIBLE ROTATION EFFECT
N... NO WAY
IT... IT CAN ONLY BE DESCRIBED AS A GOD TECHNIQUE

HE REALLY LOOKS LIKE THE STATUE OF THE CHRIST STANDING ON THE CORCOVADO MOUNTAIN IN RIO DE JANEIRO

OOH

SANTANA IS REALLY THE REIN-CARNATION OF THE SON OF GOD

おおっ

KAMI NO KO*, SANTANA

*=SON OF GOD

SPFC

SANTANA TRAPPED TSUBASA'S STRONG SHOOT AND STANDS ABOVE THE GOAL

SFX: SUKUH

THE STATUE OF THE CHRIST ON THE MOUNTAIN OF CORCOVADO WAS FINISHED IN 1931, TO CELEBRATE 100 YEARS OF INDEPENDENCE OF BRAZIL

THEN, I WILL
TSUBASA, YOU SAID THAT YOU WANTED TO TEACH ME THAT SOCCER IS ENJOYABLE
TEACH YOU THE SEVERITY OF SOCCER
YOU WON'T SCORE ANYMORE IN THIS MATCH !!
!!

CREDITS

RAW: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI

SLEFEU@HOTMAIL.COM

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/
(FRENCH WEBSITE)

TYPOS AND MISTAKES:
THANKS TRAFFORD DEVIL
THANKS SANTABLA

YOU CAN HOST AND SPREAD THE SCANLATION WITHOUT PERMISSION, JUST KEEP THE CREDITS PAGE

THANKS